

Méthode complète

DE



FLÛTE

PAR

HENRY ALTÈS

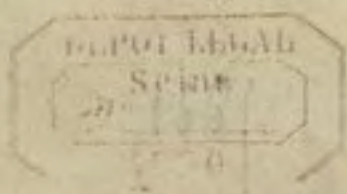
Professeur au Conservatoire.

2 PARTIE

PARIS.

MILLEREAU, Editeur et Fabricant d'Instruments de Musique (*Flûtes, Clarinettes etc*)
66. Rue d'Angoulême. Pavillon de l'Horloge.

1880



MÉTHODE DE FLÛTE

DEUXIÈME PARTIE.

ÉTUDE DES GAMMES ET DES ARPÈGES DIVISÉE EN DEUX SÉRIES ALTERNATIVES.

Je recommande particulièrement l'étude des gammes, si l'on veut se familiariser promptement avec le mécanisme de l'instrument. Je le répète encore, **il faut, sans arrêter le cours des leçons, en faire un exercice journalier.** Afin de retirer à ce travail un peu de son aridité j'ai supprimé les gammes majeures de *ut^b*, *sol^b* et *ré^b*, ainsi que leurs tons relatifs mineurs, ces gammes étant les *synonymes* de *si^z*, *fa^z* et *ut^z* majeurs et de leurs relatifs mineurs. Pour la même raison, j'ai omis ces dernières dans la 2^{me} série.

Gammes et Arpèges dans tous les tons majeurs et mineurs
suivis des Gammes chromatiques en *La* et en *Ut*.

1^{re} SÉRIE.

Allegro (♩ = 120), à mesure que l'on progressera on augmentera la vitesse du mouvement jusqu'au chiffre du Métronome (♩ = 200)

The musical score consists of ten systems, each containing two staves (treble and bass clef) joined by a brace. Each system represents a key signature and contains a scale and an arpeggio exercise. The exercises are as follows:

- System 1:** UT majeur (C major) and LA mineur (G minor).
- System 2:** SOL maj. (F# major) and MI min. (D minor).
- System 3:** RE maj. (D major) and SI min. (B minor).
- System 4:** LA maj. (A major) and FA# min. (G# minor).
- System 5:** MI maj. (E major) and UT# min. (D# minor).
- System 6:** SI maj. (B major) and SOL# min. (F# minor).

The notation includes various rhythmic values (quarter, eighth, and sixteenth notes), rests, and dynamic markings. The exercises are designed to be played in a single breath, as indicated by the phrasing marks.

FA # maj.
 RÉ = min.

UT # maj.
 LA # min.

LA b maj.
 FA min.

MI b maj.
 UT min.

SI b maj.
 SOL min.

FA maj.
 RÉ min.

UT maj.

Gamme chromatique en LA.

Gamme chromatique en UT.

Gammes et Arpèges dans tous les tons majeurs et mineurs
suivis des Gammes chromatiques en *La* et en *Ut*.

2^{me} SÉRIE.

J'ai interverti ici l'ordre des gammes, parce que j'ai remarqué que lorsqu'on ne les étudiait que dans l'ordre où elles sont présentées dans la 1^{re} série, il en résultait qu'on faisait plus facilement les gammes avec des # que celles avec des b. C'est pour obvier à cet inconvénient que j'ai divisé l'étude des gammes en deux séries alternatives. Donc un jour on travaillera la série commençant par les gammes diézées, et le lendemain, celle commençant par les gammes bémolisées.

UT majeur.

LA mineur.

FA maj.

RÉ min.

SI b maj.

SOL min.

MI b maj.

UT min.

LA b maj.

FA min.

RÉ b maj.

SI b min.

SOL b maj.

Musical notation for two exercises. The first exercise is labeled 'SOL b maj.' and the second is labeled 'MI b min.'. Both are written on grand staves with treble and bass clefs. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The exercises consist of ascending and descending eighth-note patterns, with a repeat sign and a final measure.

UT b maj.

Musical notation for two exercises. The first exercise is labeled 'UT b maj.' and the second is labeled 'LA b min.'. Both are written on grand staves with treble and bass clefs. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The exercises consist of ascending and descending eighth-note patterns, with a repeat sign and a final measure.

MI maj.

Musical notation for two exercises. The first exercise is labeled 'MI maj.' and the second is labeled 'UT # min.'. Both are written on grand staves with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F-sharp, C-sharp). The exercises consist of ascending and descending eighth-note patterns, with a repeat sign and a final measure.

LA maj.

Musical notation for two exercises. The first exercise is labeled 'LA maj.' and the second is labeled 'FA # min.'. Both are written on grand staves with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F-sharp, C-sharp). The exercises consist of ascending and descending eighth-note patterns, with a repeat sign and a final measure.

RE maj.

Musical notation for two exercises. The first exercise is labeled 'RE maj.' and the second is labeled 'SI min.'. Both are written on grand staves with treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F-sharp). The exercises consist of ascending and descending eighth-note patterns, with a repeat sign and a final measure.

SOL maj.

Musical notation for two exercises. The first exercise is labeled 'SOL maj.' and the second is labeled 'MI min.'. Both are written on grand staves with treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F-sharp). The exercises consist of ascending and descending eighth-note patterns, with a repeat sign and a final measure.

UT maj.

Musical notation for one exercise labeled 'UT maj.'. It is written on a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F-sharp). The exercise consists of ascending and descending eighth-note patterns, with a repeat sign and a final measure.

Gamme chromatique en LA.

Musical notation for a chromatic scale exercise in the key of LA. It is written on a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F-sharp, C-sharp). The exercise consists of ascending and descending eighth-note patterns with triplets, with a repeat sign and a final measure.

Gamme chromatique en UT.

Musical notation for a chromatic scale exercise in the key of UT. It is written on a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F-sharp). The exercise consists of ascending and descending eighth-note patterns with triplets, with a repeat sign and a final measure.

CHAPITRE 13^e

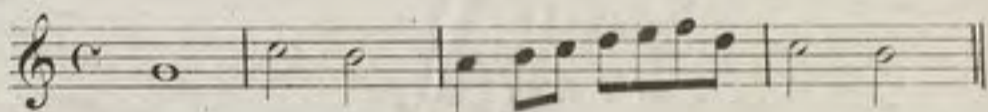
DES SIGNES INDIQUANT LES DIFFÉRENTES ARTICULATIONS QU'IL FAUT DONNER AUX SONS.

§ I. Pour donner de la variété à l'exécution on articule les sons de différentes manières: 1^o il y a les sons *détachés*, 2^o les sons *lourés*, 3^o les sons *liés* ou *coulés* et 4^o les sons *syncopés*.

§ II. Chacune de ces articulations est indiquée par un signe particulier.

§ III. Les articulations s'obtiennent: 1^o pour les instruments à cordes et à archet, par *des coups d'archet plus ou moins accentués*, 2^o pour les instruments à vent, par *les coups de langue*, et 3^o pour les voix, par les coups de *gosier*.

§ IV. Lorsque les notes n'ont aucun signe particulier comme dans l'exemple suivant:



on doit articuler c'est-à-dire détacher par un coup d'*archet*, de *langue* ou de *gosier* chaque note en lui donnant exactement la valeur qu'elle représente.

On nomme cette articulation *naturelle* ou *ordinaire*.

§ V. Des points placés *au dessus* (ou *au dessous*) des notes indiquent que les sons doivent être *détachés*, très *secs*, très *brefs*.

1^o

INDICATION

EX:

EXÉCUTION

2^o

Les points longs indiquent des *détachés* moins *secs* que les points ronds. ⁽¹⁾

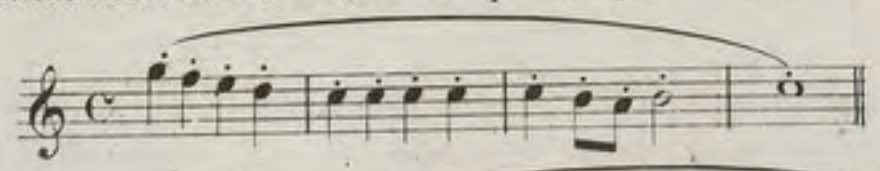
§ VI. Lorsque les points sont accompagnés d'une ligne courbe comme dans l'exemple suivant:

ils signifient, pour les instruments à *archet* seulement, que les détachés doivent être exécutés *d'un seul coup d'archet*, ⁽²⁾ ce qui leur donne un mordant tout particulier, les Italiens appellent ce détaché *staccato*. l'exécution en est toujours rapide.

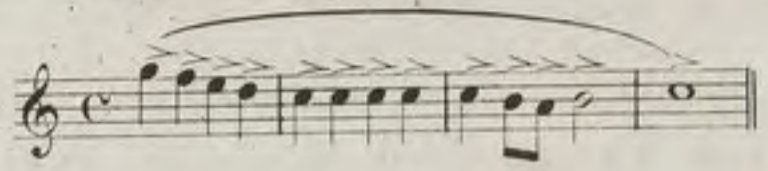
⁽¹⁾ Cette interprétation des points ronds et des points longs n'est pas appréciée de la même manière par les pianistes, ainsi, dans la musique écrite spécialement pour le Piano, les points *longs* indiquent des détachés plus *brefs*, plus *secs* que les points ronds.

⁽²⁾ C'est-à-dire que l'on va d'une extrémité de l'archet à l'autre extrémité en articulant chaque note par une impulsion du poignet.

§ VII. Les points accompagnés d'une ligne courbe ont, pour les *instruments à vent* et les voix, une toute autre signification; ils indiquent que chaque note doit être détachée avec la plus grande douceur, ce qui produit une sorte d'articulation que l'on nomme *Ondulation* ou *Louré*; on comprend qu'une telle articulation s'emploie rarement dans la vitesse. Ex:



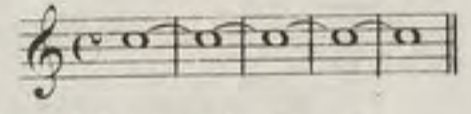
On indique aussi le louré de la manière suivante: Ex: ce qui signifie que les sons, quoique moins *détachés*, doivent pourtant être encore plus *ondulés*, plus *lourés* que dans l'exemple précédent.



§ VIII. La ligne courbe employée seule se nomme *Liaison*; elle indique que toutes les notes qu'elle recouvre doivent être *liées* ou *coulées*, c'est-à-dire exécutées avec une seule articulation d'archet, de *langue* ou de gosier.

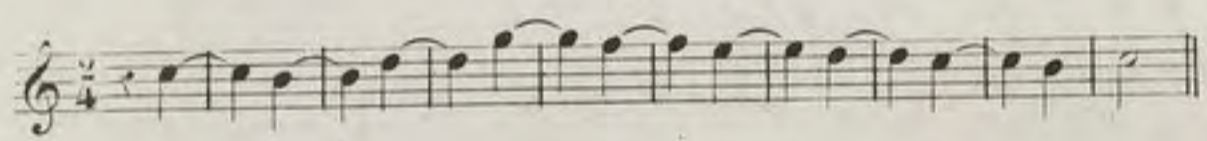


§ IX. La liaison placée sur une même note séparée par des barres de mesure,⁽¹⁾ Ex:



indique que cette note doit être soutenue sans être répétée; par cette raison cette note prend le nom de *tenue*.

§ X. Le prolongement sur le temps fort d'un son commencé sur le temps faible, Ex:



produit un contre temps que l'on nomme *Syncope*.

De même il y a syncope, lorsqu'un son, *commencé* sur la 2^e partie d'un temps, se *prolonge* sur la 1^{re} partie d'un autre.

Ex: (2)

L'écriture de cette phrase doit être simplifiée ainsi:

§ XI. Il y a deux espèces de syncopes: 1^o les *Syncoptes égales* et 2^o les *Syncoptes inégales*.

Les syncopes sont égales lorsque, comme dans les exemples précédents, le temps fort est égal au temps faible; lorsque le temps faible est plus long que le temps fort et *vice versa*, les syncopes sont inégales. Ex:



Dans l'exécution des syncopes, les temps faibles sont plus appuyés ou plus marqués que les temps forts, en un mot c'est le contraire de ce que nous avons dit au chapitre 4^{me} par rapport aux temps forts et faibles.

(1) Relire le § XV du Chapitre 4.
 (2) Relire les § XX et XXI du Chapitre 4.

16^{me} LEÇON.

ÉTUDE DES DIVERSES ARTICULATIONS.

DU COUP DE LANGUE LOURÉ.

Nous avons dit au § VII du Chapitre 13^{me}, que les points accompagnés d'une ligne courbe indiquent, pour les instruments à vent, que chaque note doit être détachée avec la plus grande douceur, ce qui produit l'articulation que l'on nomme *Ondulation* ou *Louré*; pour bien rendre cette articulation sur la Flûte, il faut modifier le coup de langue dont nous nous sommes servis jusqu'à cette leçon de la manière suivante: Ne plus avancer la langue sur le bord des lèvres et, au lieu de la syllabe *Tu*, prononcer *Du*, ce que l'on obtient en n'avancant la langue que jusqu'au bord des dents et sans qu'elle les dépasse. Cette articulation se nomme *coup de langue Louré*.— Il faut avoir le soin, en donnant ce coup de langue, de ne point interrompre le son.

EXERCICE pour se familiariser avec le COUP DE LANGUE LOURÉ.

Lento.

Du du du du du du du du du du du du du du du

Sons ondulés ou lourés.

du du du du du du

MESURE A $\frac{12}{8}$ (§ XI et suivants du Chap. 4^{me}, 1^{re} Partie de la Méthode.)

Allegretto (♩ = 104)

N^o 1.
Ton de
MI : majeur.

Du Du Du Du Du Du Du Du Du Du

Sons ondulés ou lourés.

The image displays a page of musical notation, likely for a piano piece, consisting of six systems of staves. Each system contains two staves, one with a treble clef and one with a bass clef. The music is written in a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings. The first system includes the vocalization "du du du du du du" written below the treble staff. The piece concludes with a final cadence in the sixth system.

INTRODUCTION.
Allegretto (♩ - 120)

THÈME.

N^o 2.
AIR VARIÉ

The first system of music consists of two staves. The upper staff (treble clef) contains a series of eighth and sixteenth notes, many with slurs and accents. The lower staff (bass clef) contains a more rhythmic accompaniment with quarter and eighth notes.

INTERMEZZO.

The second system continues the musical piece. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, while the lower staff provides a steady accompaniment.

1^{re} VARIATION.

The third system marks the beginning of the first variation. The upper staff shows a more complex melodic pattern with many slurs and accents, indicating a change in the piece's texture.

The fourth system continues the first variation. The upper staff has a dense melodic texture with many slurs and accents, while the lower staff maintains a consistent accompaniment.

The fifth system continues the first variation. The upper staff features a complex melodic line with many slurs and accents, and the lower staff provides a steady accompaniment.

The sixth system continues the first variation. The upper staff has a dense melodic texture with many slurs and accents, and the lower staff provides a steady accompaniment.

INTERMEZZO.

The seventh system marks the end of the first variation and the start of a second intermezzo. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, and the lower staff provides a steady accompaniment.

2^o VARIATION.

The first system of the 2^o variation consists of two staves. The upper staff (treble clef) contains a complex melodic line with numerous triplets and sixteenth-note runs. The lower staff (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

The second system continues the intricate melodic and rhythmic development of the 2^o variation, maintaining the dense texture of triplets and sixteenth-note passages.

The third system further develops the complex rhythmic patterns and triplets, with the upper staff showing a high density of notes.

The fourth system continues the complex rhythmic patterns and triplets, with the upper staff showing a high density of notes.

The fifth system continues the complex rhythmic patterns and triplets, with the upper staff showing a high density of notes.

INTERMEZZO.

The sixth system, labeled INTERMEZZO, begins with a treble staff containing a melodic line with triplets and sixteenth notes, and a bass staff with a rhythmic accompaniment. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

3. VARIATION.

The 3rd variation consists of six systems of piano accompaniment. Each system is written for two staves (treble and bass clef). The right hand (treble clef) features complex, rhythmic patterns, often consisting of sixteenth-note runs and chords, with many notes beamed together. The left hand (bass clef) provides a more rhythmic accompaniment, often using eighth and sixteenth notes. There are several fermatas (indicated by a '2' over a note) and dynamic markings (such as 'p' for piano) throughout the piece. The overall texture is dense and technically demanding.

INTERMEZZO.

The Intermezzo section consists of one system of piano accompaniment. It is written for two staves (treble and bass clef). The right hand (treble clef) has a melodic line with a series of sixteenth-note chords, while the left hand (bass clef) provides a supporting accompaniment with eighth and sixteenth notes. There is a fermata (indicated by a '2' over a note) at the end of the first measure.

4th VARIATION.

The first system of the 4th variation consists of two staves. The upper staff features a complex, rapid sixteenth-note pattern with many beamed notes, while the lower staff provides a simple accompaniment of quarter and eighth notes.

The second system continues the musical theme, with the upper staff maintaining its intricate sixteenth-note texture and the lower staff providing a steady accompaniment.

The third system shows the progression of the piece, with the upper staff's sixteenth-note pattern and the lower staff's accompaniment.

The fourth system continues the musical development, featuring the characteristic sixteenth-note patterns in the upper staff and the accompaniment in the lower staff.

The fifth system of the variation, showing the continuation of the sixteenth-note texture in the upper staff and the accompaniment in the lower staff.

The sixth and final system of the 4th variation, concluding with the sixteenth-note patterns in the upper staff and the accompaniment in the lower staff.

CODA.

The first system of the CODA section consists of two staves. The upper staff (treble clef) contains a complex melodic line with many beamed eighth notes and sixteenth notes, often with slurs. The lower staff (bass clef) contains a simple accompaniment with a few notes and rests.

The second system continues the CODA section with two staves. The upper staff (treble clef) continues the complex melodic line with many beamed notes and slurs. The lower staff (bass clef) continues the simple accompaniment.

Allegretto (♩ = 108)

N° 3.

Ton de
LA^b majeur.

The main piece begins with two staves. The upper staff (treble clef) has a 2/4 time signature and a key signature of one flat (B-flat major). It starts with a few notes and rests. The lower staff (bass clef) has a similar time signature and key signature and begins with a rhythmic pattern of eighth notes.

The third system of the main piece consists of two staves. The upper staff (treble clef) features a melodic line with slurs and accents. The lower staff (bass clef) continues the rhythmic accompaniment with eighth notes.

The fourth system of the main piece consists of two staves. The upper staff (treble clef) continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff (bass clef) continues the rhythmic accompaniment.

The fifth system of the main piece consists of two staves. The upper staff (treble clef) continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff (bass clef) continues the rhythmic accompaniment.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a treble clef and a key signature of three flats. It contains a series of chords and melodic lines, with some notes marked with accents. The lower staff features a bass clef and the same key signature, with a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic and harmonic material from the first system, including a prominent chord with a flat. The lower staff continues the rhythmic accompaniment.

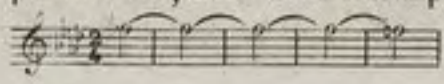
Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff shows a continuation of the melodic lines, with some notes tied across measures. The lower staff continues the rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a more sparse melodic line with some rests, while the lower staff continues the rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with a slur and a fermata. The lower staff continues the rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with a slur and a fermata. The lower staff continues the rhythmic accompaniment.

The image shows five systems of musical notation for piano. Each system consists of two staves. The music is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. A specific example of a tied note is marked with a circled '(1)' in the second system.

(1) Lorsque la liason prolonge une note pendant plusieurs mesures comme dans l'exemple ci dessus, et que cette note est altérée, l'usage veut que le signe d'altération ne soit pas répété à chaque mesure, ainsi dans l'exemple ci dessus: le FA reste bémolisé, il en serait de même si le FA avait une durée plus longue, Ex:  etc. les 4 premiers FA sont bémolisés, l'altération ne cesse qu'à l'intervention du bécarre.

This page of musical notation, numbered 114, contains six systems of piano music. Each system consists of two staves joined by a brace on the left. The music is written in a 3/4 time signature and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The notation is characterized by dense, complex textures, particularly in the upper staves, which feature intricate chordal patterns and rapid sixteenth-note passages. The lower staves provide a more melodic and harmonic foundation, often with longer note values and some rests. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth system.

ÉTUDE DES SYNCOPES

Allegro (♩=138)

N. 1.

Ton de

LA mineur.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords and melodic lines with syncopated rhythms. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with a steady eighth-note bass line.

The second system continues the piece with similar syncopated patterns in the upper staff and a consistent accompaniment in the lower staff.

The third system features more complex syncopated figures in the upper staff, including some sixteenth-note runs, while the lower staff maintains its accompaniment.

The fourth system shows further development of the syncopated motifs, with some notes marked with accents in the upper staff.

The fifth system continues the study with intricate syncopated patterns and some chromatic movement in the upper staff.

The sixth system concludes the piece with a final sequence of syncopated chords and melodic lines in the upper staff, supported by the lower staff.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of notes, some with slurs and accents. The lower staff is in bass clef and contains a more rhythmic accompaniment with some chords and single notes.

The second system continues the musical piece. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, while the lower staff provides a steady accompaniment with some chordal textures.

The third system shows further development of the melody in the upper staff, with a prominent slur over a series of notes. The lower staff continues with a consistent accompaniment pattern.

BOLERO.
Allegro. (♩ = 120)

N^o 2.
Ton de
Mi mineur.

The Bolero section begins with a 5/4 time signature. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music starts with a series of eighth notes in the bass and rests in the treble.

The second system of the Bolero section continues the rhythmic pattern established in the first system, with a mix of eighth and sixteenth notes in both staves.

The third system of the Bolero section shows the continuation of the piece, maintaining the characteristic 5/4 rhythm and melodic motifs.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a complex melodic line with many beamed eighth notes and some sixteenth notes, often grouped with slurs and accents. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with a steady eighth-note pattern.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic development with various intervals and some rests. The lower staff maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff shows further melodic elaboration with slurs and accents. The lower staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a more active melodic line with frequent slurs and accents. The lower staff continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with many beamed notes and slurs. The lower staff continues the accompaniment.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic development. The lower staff continues the accompaniment.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together, and includes a fermata over a note in the second measure. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with a steady eighth-note pattern.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same melodic and accompanimental patterns as the first system, with a fermata in the upper staff.

Third system of musical notation, featuring more complex melodic figures in the upper staff, including triplets and beamed sixteenth notes. The accompaniment remains consistent.

Fourth system of musical notation, showing a key signature change. The word "MAJEUR" is written in the center of the system, indicating a shift to a major key. The notation continues with the established patterns.

Fifth system of musical notation, continuing the piece in the new major key. The melodic line in the upper staff includes a fermata and a small 'x' mark above a note in the final measure.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It concludes with a double bar line and a repeat sign. The melodic line features a fermata and a final cadence.

DE LA NOTE SENSIBLE



Nous avons dit :

La tendance naturelle de la sensible à aller vers la tonique fait que, malgré soi, on la hausse un peu, si bien que le demi-ton mesuré par ces deux notes, se trouve plus petit que les autres demi-tons.

(Relire avec beaucoup d'attention le chapitre 12^{me}, et principalement, ce qui a rapport à la *note sensible*.)

Ce *NEC PLUS ULTRA* de la justesse s'obtient aisément avec la voix ainsi que sur les instruments à cordes, tels que, le violon, l'alto et le violoncelle, ce qui leur donne une grande supériorité sur les instruments à sons fixes, cependant, on est parvenu sur quelques instruments à vent, par le moyen de doigtés particuliers, à satisfaire sur ce point les oreilles les plus délicates.

On trouvera dans le tableau **B** ci-contre, les divers doigtés qui permettent de *hausser* certaines notes sensibles.

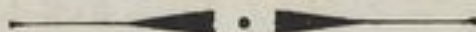


TABLEAU B.

DOIGTÉS DONNANT PLUS DE JUSTESSE À CERTAINES NOTES
SENSIBLES TOUT EN EN RÉNDANT L'EXÉCUTION PLUS FACILE.

Il ne faut prendre ces doigtés que lorsque les notes sont groupées comme je l'indique ici, les autres notes sensibles dont je ne donne pas le doigté, se font avec le doigté ordinaire. Je sais qu'il existe d'autres doigtés pour les notes sensibles mais, comme on les trouve facilement soi-même dès qu'on joue passablement de l'instrument, je ne les indique pas ici, parce que je les crois inutiles et qu'ils ne font que jeter de la confusion dans un doigté déjà très compliqué. Je suis d'avis que, moins il y a de doigtés différents, plus on gagne en égalité et en justesse.

The diagram shows a flute with fingerings for various notes and clefs. The fingerings are indicated by dots on the keys and arrows pointing to the notes on a staff. The staff is divided into sections for different clefs and fingerings.

At the top, a small diagram shows the fingerings for different hole and key states:

- Trou ouvert. (Open hole)
- Trou fermé. (Closed hole)
- Trou $\frac{1}{2}$ fermé. (1) (Half-closed hole)
- Clef ouverte. (Open key)
- Clef fermé. (Closed key)

The main diagram shows the flute with fingerings for various notes and clefs. The fingerings are indicated by dots on the keys and arrows pointing to the notes on a staff. The staff is divided into sections for different clefs and fingerings.

Labels for the left hand (MAIN GAUCHE):

- Grand clef.....
- Trille d'Ut à Bc.....
- 1^{er} doigt.....
- Pouce.....
- clef d'Ut.....
- 2^e doigt.....
- 3^e doigt.....
- Petit doigt.....
- clef de Sol #.....

Labels for the right hand (MAIN DROITE):

- 1^{er} doigt.....
- 2^e doigt.....
- 3^e doigt.....
- Petit doigt.....
- clef de Mi b.....
- clef d'Ut #.....
- clef d'Ut b.....

A musical staff with notes and fingerings is shown. The notes are grouped into sections labeled 1, 2, 3, 4, and 5. A box on the right contains the text: "Faire remarquer à l'élève que ces doigtés sont les mêmes que ceux de l'8^{me} inférieure." Below this text are four groups of notes labeled 1, 2, 3, and 4, each with a specific fingering.

(1) Cette indication, \otimes trou $\frac{1}{2}$ fermé, ne doit point être complètement prise à la lettre, car il peut se faire qu'en fermant le trou à moitié la note sensible soit encore trop basse; il faut alors, pour lui donner toute justesse, ne couvrir que le $\frac{1}{3}$ du trou; et, *vice versa*, en couvrir les $\frac{2}{3}$, si au contraire la note sensible était trop haute.

suite du Tableau B.



Grande clef.....
 Trille d'Ut à B \sharp

MAIN GAUCHE.

1^{er} doigt
 (Pouce.....
 (clef d'Ut.....

2^e doigt.....
 3^e doigt.....
 (petit doigt.....
 (clef de Sol \sharp

MAIN DROITE.

1^{er} doigt.....
 2^e doigt.....
 3^e doigt.....

Petit doigt. (clef de Mi \flat
 (clef d'Ut \sharp
 (clef d'Ut \flat

Detailed description: This section contains a grid of fingerings for the left and right hands. The left hand (MAIN GAUCHE) has four staves: 1st finger (Pouce, clef d'Ut), 2nd finger, 3rd finger, and 4th finger (petit doigt, clef de Sol sharp). The right hand (MAIN DROITE) has three staves: 1st, 2nd, and 3rd fingers, and a 4th finger staff with three clef options (Mi flat, Ut sharp, Ut flat). Vertical lines connect the notes in the musical notation above to the corresponding fingerings in the grid.

18^{me} LEÇON.

ÉTUDES POUR SE FAMILIARISER AVEC LES DOIGTÉS DES NOTES SENSIBLES.

Allegro. (♩ = 132)

N^o 1.

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 132 beats per minute. The piece is labeled 'N^o 1.' and includes various musical notations such as slurs, accents, and fingerings. Some notes have letters 'B' or 'b' written below them, indicating specific fingerings. A 'CODA' section is marked in the fifth system. The score ends with a final cadence in the sixth system.

(1) NOTA. Lorsqu'une note nécessitera un doigté particulier, nous l'indiquerons en plaçant *au-dessous* de cette note la lettre du tableau où se trouve le doigté dont il faut se servir.

Andante. (♩ = 60)

N° 2.

(1) REMARQUE TRÈS IMPORTANTE. Quoique l'Ut \sharp ci-dessus ne soit point placé entre deux Ré, comme nous l'indiquons dans le tableau B, il n'en faut pas moins prendre cette note avec le doigté de la note sensible; 1^o parceque ce doigté donne plus de justesse; 2^o qu'il offre plus de facilité, et 3^o que le son obtenu par ce doigté a plus d'homogénéité avec le son du ré que celui obtenu par le doigté ordinaire.

RÈGLE: Toutes les fois que l'Ut \sharp de la 3^e octave se trouve à côté du Ré, il faut le prendre avec le doigté de la note sensible. (Tableau B). Donc il ne faut plus travailler les gammes de ré majeur, ré mineur, si mineur, la majeur et fa \sharp mineur sans prendre ce doigté.

La gamme chromatique seule ne nécessite aucuns doigtés particuliers. 222 7704

CODA.

The CODA section consists of three systems of piano accompaniment. Each system is written for two staves (treble and bass clef). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several dynamic markings, including 'B' (Basso) and 'B' (Basso). The key signature is one sharp (F#).

Allegro. (♩ = 152)

N° 5.
Ton de
RÉ mineur.

The section for N° 5, Ton de RÉ mineur, consists of three systems of piano accompaniment. The first system includes a tempo marking 'Allegro. (♩ = 152)' and a key signature change to one flat (Bb). The music is written for two staves (treble and bass clef) and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several dynamic markings, including 'B' (Basso) and 'B' (Basso). The key signature is one flat (Bb).

The first system of music features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The right hand plays a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand provides a steady accompaniment of quarter notes. A double bar line is present in the fifth measure.

The second system continues the piece with similar rhythmic patterns. The right hand has a more active role with eighth-note runs, while the left hand maintains a consistent accompaniment. A double bar line is located in the sixth measure.

The third system includes a first ending (1^a) and a second ending (2^a) marked above the right-hand staff. The first ending leads to a repeat, and the second ending provides an alternative conclusion. A double bar line is placed at the start of the second ending.

The fourth system features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The right hand plays a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand provides a steady accompaniment of quarter notes. A double bar line is present in the fifth measure.

The fifth system continues the piece with similar rhythmic patterns. The right hand has a more active role with eighth-note runs, while the left hand maintains a consistent accompaniment. A double bar line is located in the sixth measure.

The sixth system features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The right hand plays a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand provides a steady accompaniment of quarter notes. A double bar line is present in the fifth measure.

First system of musical notation, measures 1-8. The music is in 12/8 time and features a complex melodic line in the right hand with many slurs and ties, and a more rhythmic accompaniment in the left hand. Bar lines are present at the end of every measure.

Second system of musical notation, measures 9-16. The melodic line continues with intricate phrasing and slurs. The left hand provides a steady accompaniment with some chordal textures.

Third system of musical notation, measures 17-24. The right hand features a series of slurred eighth notes, while the left hand has a more active accompaniment with some grace notes.

Fourth system of musical notation, measures 25-32. The right hand has a prominent melodic line with many slurs and ties, and the left hand has a more rhythmic accompaniment. Bar lines are present at the end of every measure.

Fifth system of musical notation, measures 33-40. The right hand continues with a complex melodic line, and the left hand has a more rhythmic accompaniment. Bar lines are present at the end of every measure.

N^o 4.

Allegro. (♩ = 112)

Sixth system of musical notation, measures 41-48. The music is in 12/8 time and features a complex melodic line in the right hand with many slurs and ties, and a more rhythmic accompaniment in the left hand. Bar lines are present at the end of every measure.

This page of musical notation, numbered 127, contains six systems of piano music. Each system consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The right hand (treble clef) is characterized by dense, complex chordal textures, often with multiple beamed notes and slurs, suggesting a rich harmonic palette. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment, primarily using quarter and eighth notes. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures, time signatures, and dynamic markings like 'p' (piano). The piece concludes with a final cadence in the bottom system.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a complex melodic line with many beamed eighth notes and slurs. The lower staff is in bass clef and contains a simpler accompaniment line with quarter and eighth notes. There are several 'B' markings below the upper staff.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the complex melodic line from the first system. The lower staff continues the accompaniment. There are several 'B' markings below the upper staff.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the complex melodic line. The lower staff continues the accompaniment. There are several 'B' markings below the upper staff.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the complex melodic line. The lower staff continues the accompaniment. There are several 'B' markings below the upper staff.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the complex melodic line. The lower staff continues the accompaniment. There are several 'B' markings below the upper staff.

The sixth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the complex melodic line. The lower staff continues the accompaniment. There are several 'B' markings below the upper staff. The system ends with a double bar line.

Allegretto. (♩ = 104)

Nº 5.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth-note chords, many of which are beamed together in groups of four. The lower staff is in bass clef and contains a simple eighth-note accompaniment.

The second system continues the piece with similar eighth-note chords in the upper staff and accompaniment in the lower staff.

The third system introduces triplet markings (the number '3') over some of the eighth-note chords in the upper staff.

The fourth system features more complex triplet patterns and some sixteenth-note runs in the upper staff.

The fifth system continues with intricate triplet and sixteenth-note passages in the upper staff.

The sixth system concludes the piece with final triplet and sixteenth-note passages in the upper staff.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a complex melodic line with many sixteenth notes, some beamed together, and several slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with a mix of quarter and eighth notes.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the intricate melodic pattern with slurs and accents. The lower staff maintains the accompaniment, showing some chromatic movement.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a dense texture of sixteenth notes with frequent slurs. The lower staff continues with a steady accompaniment of quarter notes.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff shows a continuation of the melodic line with slurs and accents. The lower staff features a more active accompaniment with eighth notes.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a very active melodic line with many sixteenth notes and slurs. The lower staff continues with a simple accompaniment of quarter notes.

This page of musical notation, numbered 131, contains five systems of piano music. Each system consists of two staves. The music is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The notation is characterized by dense, complex chordal textures, often with multiple notes beamed together, and frequent use of slurs and accents. The right-hand staves feature intricate patterns of chords and moving lines, while the left-hand staves provide a steady accompaniment with a mix of quarter and eighth notes. The piece concludes with a double bar line at the end of the fifth system.

Dans les passages rapides, la finesse que donnent aux notes sensibles les doigtés particuliers que nous indiquons est, non seulement inappréciable à l'oreille, mais donne encore à l'exécution, par la diminution du demi-ton qui en est la conséquence forcée, une mollesse qui peut la rendre inintelligible; il faut donc alors ne prendre ces doigtés que lorsqu'ils offrent plus de facilité pour l'exécution.

L'étude suivante fournira quelques exemples des cas où il faut prendre, ou ne pas prendre les doigtés des notes sensibles.

N^o 6.
Ton de **SOL mineur.**

Allegro (♩ = 80)

The musical score is written for piano and consists of five systems. Each system has two staves: a treble clef staff for the right hand and a bass clef staff for the left hand. The right hand part is characterized by rapid, repetitive sixteenth-note patterns, often grouped in pairs or fours, with specific fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) written above the notes to indicate the desired technique. The left hand part provides a rhythmic accompaniment using eighth and sixteenth notes. The key signature is G minor (two flats), and the time signature is 3/8. The tempo is marked 'Allegro' with a tempo indicator of a quarter note equal to 80 (♩ = 80).

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a complex melodic line with many beamed eighth notes and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The upper staff has a dense texture of beamed notes, while the lower staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff shows a melodic line with some rests and slurs. The lower staff features a more active accompaniment with eighth-note patterns.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with slurs and some accidentals. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff begins with a melodic phrase. The lower staff has a simple accompaniment. A key signature change is indicated by the word "MAJEUR." written above the staff.

Sixth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with slurs. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation, consisting of two staves. The key signature is one sharp (F#). The music features a complex texture with many beamed notes and slurs, typical of a virtuosic piano piece.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The key signature remains one sharp (F#). The notation continues with intricate patterns and slurs.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The key signature remains one sharp (F#). The music shows a transition in texture and dynamics.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The key signature changes to one flat (Bb). The word "MINEUR." is written in the left margin of the first staff. The music features a more rhythmic and melodic style.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The key signature remains one flat (Bb). The notation includes many beamed notes and slurs.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The key signature remains one flat (Bb). The music concludes with a final cadence.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a complex melodic line with many beamed eighth notes and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with a steady eighth-note bass line.

Second system of musical notation, continuing the piece. The upper staff has a dense texture of beamed eighth notes, while the lower staff continues with a rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff shows a melodic line with frequent slurs and beaming. The lower staff maintains the accompaniment pattern.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues with intricate melodic patterns. The lower staff provides a consistent harmonic support.

Fifth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a prominent slur. The lower staff continues the accompaniment.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. The upper staff concludes with a melodic phrase. The lower staff ends with a final accompaniment line.

CHAPITRE 14^{me}

DU CHANT ET DES AGRÉMENTS DU CHANT.

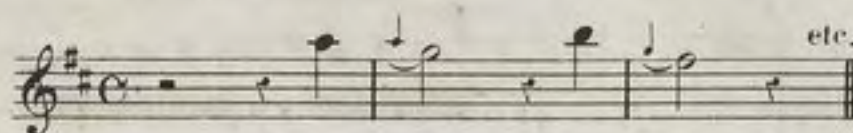
- § I. Tout morceau de musique est composé d'une **mélodie**, accompagnée, suivant le caractère qui lui est propre, par un ou plusieurs instruments ou voix. (1)
- § II. La **mélodie**, (partie **principale** ou **solo**, (2)) qu'elle soit exécutée par un *chanteur* ou un *instrumentiste* se nomme encore **chant**.
- § III. On appelle **agréments du chant** quelques ornements composés de une ou plusieurs notes que le goût de l'exécutant peut parfois introduire, quoique l'auteur ne les aît pas indiqués, pour donner plus de charme ou de piquant à la mélodie; mais, si l'exécutant en abusait, soit en les multipliant trop, soit en ne les plaçant pas à propos, il donnerait la preuve qu'il n'a pas compris le morceau qu'il exécute; du reste, les auteurs modernes marquant avec beaucoup d'exactitude toutes leurs intentions, cette observation est faite principalement pour la musique ancienne.
- § IV. Ces agréments sont au nombre de cinq:

- | | | |
|---|-----------------|-------------------------|
| 1 ^o La <i>petite note</i> | en italien..... | appoggiatura. |
| 2 ^o Le <i>trille</i> | — | trillo. |
| (vulgairement appelé cadence) | | |
| 3 ^o Le <i>brisé</i> | | |
| (petit trille sans terminaison) | | |
| 4 ^o Le <i>mordant</i> | — | mordente. |
| (trille d'un seul battement) | | |
| et 5 ^o Les <i>petits groupes</i> | — | gruppetti. |

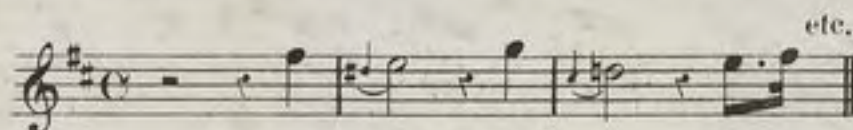
CHAPITRE 15^{me}

DE LA PETITE NOTE OU **APPOGGIATURA**.

- § I. L'*appoggiatura* se place, le plus souvent, un degré au-dessus ou au-dessous de la grande note qui la suit.
- § II. Placée *au-dessus*, elle se fait avec les notes du ton dans lequel on joue, c'est-à-dire qu'elle peut être à distance d'un ton ou d'un demi-ton. Ex:



- § III. Placée *au-dessous* elle doit plutôt être à distance d'un demi-ton. Ex:



Pourtant on en rencontre quelquefois à distance d'un ton.

(1) Relire le § VII des notions préliminaires.

(2) De là le nom de *soliste* donné à l'exécutant de cette partie.

§ IV. Le terme italien *appoggiatura* (du verbe *appoggiare*, appuyer) indique suffisamment comment il faut l'exécuter).

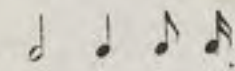
§ V. Il y a deux sortes d'*Appoggiatures*: L'*appoggiatura longue* ou *mélodique*, et l'*appoggiatura brève* ou *rythmique*.

§ VI. L'*appoggiatura longue* prend sa valeur sur la note qui la suit et, par cette raison, doit être plus accentuée qu'elle. Si la grande note est de valeur divisible en deux parties égales, l'*appoggiatura* prend la moitié de sa valeur. Ex:

Indication. 

Exécution. 

Si cette note est pointée l'*appoggiatura* prend le $\frac{1}{3}$ de la valeur de la note; du reste les auteurs, comme nous l'avons fait dans les exemples précédents, marquent toujours la valeur réelle de l'*appoggiatura* de cette manière.

Ex: 

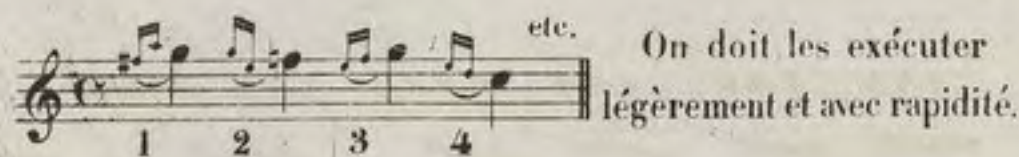
§ VII. L'*appoggiatura brève* s'exécute rapidement et sans jamais déranger la valeur de la note qui la suit, elle a pour but de marquer, d'appuyer, de mieux faire sentir le rythme, c'est-à-dire la cadence d'un morceau. Son emploi est très fréquent. Pour la distinguer de l'*appoggiatura longue*, on la marque ainsi: Ex.

 (II page 246)

§ VIII. On la place aussi à divers intervalles de la grande note. Ex:

 etc.

Quelquefois même on en rencontre que l'on nomme *appoggiatures doubles*. Ex:

 etc. On doit les exécuter légèrement et avec rapidité.

RÈGLE GÉNÉRALE. Chaque fois qu'un agrément est composé de plusieurs petites notes, (et l'on en rencontre qui ont 3, 4, 5 ou 6 petites notes,) Ex:

 etc.

On doit l'exécuter sans déranger la valeur des grandes notes; il y a si peu d'exemples du contraire qu'il est inutile d'en faire mention. (1)

(1) Ce cas ne peut se produire que dans un mouvement lent et il faut beaucoup de goût pour savoir bien l'appliquer.

19^{me} LEÇON

COMMENT IL FAUT EXÉCUTER L'APPOGGIATURA LONGUE OU MÉLODIQUE. (1)

N^o 1.
 Fragment d'ARMIDE
 Opéra de
 GLUCK.
 Né en | Mort en
 1714. | 1787.

Andante. (♩ = 60)

EXÉCUTION.

The musical score is presented in three systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Andante' with a quarter note equal to 60 beats per minute. The key signature is one sharp (F#). The score features a complex piano accompaniment with a prominent long appoggiatura (a melodic line with a long, expressive note) in the right hand, which is the focus of the lesson. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The piece concludes with a first ending bracket and the word 'FIN'.

(1) Relire les § IV et VI du chapitre 15^e.

Andante. (♩ = 50)

N^o 2.
 Fragment d'ARMIDE
 Opéra de
 GLUCK.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a complex melodic line with many beamed eighth notes and slurs. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental textures as the first system.

N^o 5.
Fragment d'une Sonate
 de
J. HAYDN.
 Né en 1732. | Mort en 1809.

Adagio (♩ = 60)

Third system of musical notation, marked 'Adagio' with a tempo of 60 quarter notes per minute. It features a key signature of two sharps (D major) and a 3/4 time signature. The upper staff has a more intricate melodic line with triplets and slurs, while the lower staff continues with a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation, concluding the fragment with a final melodic flourish in the upper staff and a corresponding accompaniment in the lower staff.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#). The system contains five measures of music. The right hand part includes a melodic line with slurs and a final measure with a double bar line and a 'B' marking below it. The left hand part features a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It consists of five measures. The right hand part has a more complex melodic line with many slurs and ties. The left hand part continues with a steady eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, also five measures long. The right hand part shows a melodic line with various intervals and slurs. The left hand part maintains the eighth-note accompaniment pattern.

Fourth system of musical notation, the final system on the page, consisting of five measures. The right hand part features a melodic line with a final flourish. The left hand part concludes with a series of eighth notes.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a complex, rapid melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The lower staff is a bass clef with the same key signature, providing a steady accompaniment of eighth and sixteenth notes.

The second system continues the piece. The upper staff shows a continuation of the intricate melodic patterns, with some notes marked with accents. The lower staff maintains its rhythmic accompaniment, with occasional rests and changes in note values.

The third system features a more varied melodic texture in the upper staff, including some longer note values and dynamic markings. The bass staff continues to provide a solid harmonic and rhythmic foundation.

The fourth system concludes the page's musical content. The upper staff has a more active melodic line with frequent sixteenth-note runs. The lower staff ends with a few final notes and rests, signaling the end of the piece.

The first system of music consists of two staves. The upper staff features a complex melodic line with many sixteenth notes, often grouped in pairs or small groups, and includes several trills. The lower staff provides a harmonic accompaniment with a steady eighth-note bass line.

The second system continues the piece. The upper staff has a more active melodic line with frequent sixteenth-note runs and trills. The lower staff continues with a consistent eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is visible in the upper staff.

The third system shows a continuation of the melodic and accompaniment patterns. The upper staff's melody is highly rhythmic and intricate, while the lower staff maintains the eighth-note accompaniment.

The fourth system concludes the page's musical content. It features similar melodic and accompaniment textures to the previous systems, with a final cadence in the lower staff.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including slurs and accents. The lower staff is in bass clef with the same key signature, providing a harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes. A dynamic marking 'B' is present in the second measure of the upper staff.

The second system of musical notation continues the piece with two staves. The upper staff maintains the melodic line with various articulations like slurs and accents. The lower staff continues the accompaniment. A dynamic marking 'B' is visible in the second measure of the upper staff.

The third system of musical notation features two staves. The upper staff has a more complex texture with slurs and accents. The lower staff continues the accompaniment. A dynamic marking 'B' is present in the second measure of the upper staff.

The fourth system of musical notation concludes the page with two staves. The upper staff features a melodic line with slurs and accents. The lower staff provides the accompaniment. A dynamic marking 'B' is present in the second measure of the upper staff.

First system of musical notation, featuring a grand staff with two staves. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a common time signature. The upper staff contains a complex melodic line with many beamed notes and slurs, while the lower staff provides a simpler accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with two staves. The upper staff has a melodic line with a prominent trill-like figure and slurs. The lower staff continues the accompaniment with various rhythmic patterns.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with two staves. The upper staff has a melodic line with a prominent trill-like figure and slurs. The lower staff continues the accompaniment with various rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with two staves. The upper staff has a melodic line with a prominent trill-like figure and slurs. The lower staff continues the accompaniment with various rhythmic patterns.

COMMENT IL FAUT EXÉCUTER L'APPOGGIATURA BRÈVE OU RYTHMIQUE (1)

Allegro. (♩ = 120)

N^o 1.
Tons de
SI mineur
et de
SI majeur.

Presto. (♩ = 152)

(1) Relire le § VII du chapitre 15^e

Allegro.

MAJEUR.

Presto.

MINEUR.

Allegro.

First system of musical notation, consisting of two staves. The music is in a major key with two sharps (F# and C#) and a common time signature. It features a complex melodic line with many slurs and ties, and a bass line with similar rhythmic patterns.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same key signature and time signature, with intricate melodic and harmonic development.

Third system of musical notation. The notation includes various ornaments and slurs, indicating a highly decorative and technically demanding passage.

Fourth system of musical notation, marked **Presto..**. The tempo increases significantly. The music is in a 2/4 time signature and features rapid, repetitive rhythmic patterns in both staves.

On la place aussi à divers intervalles de la grande note (§ VIII du chapitre 15°)

Allegro. (♩ = 112)

N° 2.

Fifth system of musical notation, labeled **N° 2.** It is in a major key with three sharps (F#, C#, G#) and common time. The music is characterized by rapid, repetitive rhythmic patterns in both staves, consistent with the **Allegro** tempo marking.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a treble clef, a key signature of three sharps (F#, C#, G#), and a 3/4 time signature. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including some beamed pairs and a fermata. The lower staff features a bass clef and contains a bass line with eighth and sixteenth notes, often beamed together.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line from the first system, with similar rhythmic patterns and a fermata. The lower staff continues the bass line with consistent rhythmic accompaniment.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff shows a melodic line with a fermata and a final note. The lower staff continues the bass line with eighth and sixteenth notes.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a melodic line with a fermata. The lower staff continues the bass line with eighth and sixteenth notes.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a melodic line with a fermata and a final note. The lower staff continues the bass line with eighth and sixteenth notes, ending with a long note.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a treble clef, a key signature of three sharps (F#, C#, G#), and a complex melodic line with many beamed notes. The lower staff features a bass clef and a simpler melodic line with some beaming.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the complex melodic line with many beamed notes. The lower staff continues the simpler melodic line.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the complex melodic line with many beamed notes. The lower staff continues the simpler melodic line.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the complex melodic line with many beamed notes. The lower staff continues the simpler melodic line.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the complex melodic line with many beamed notes. The lower staff continues the simpler melodic line.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the complex melodic line with many beamed notes. The lower staff continues the simpler melodic line.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with similar rhythmic patterns. The key signature is three sharps (F#, C#, G#).

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line from the first system. The lower staff continues the bass line. The key signature remains three sharps.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff features more complex rhythmic patterns, including some beamed sixteenth notes. The lower staff continues the bass line. The key signature remains three sharps.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a melodic line with some notes marked with 'x' above them. The lower staff continues the bass line. The key signature remains three sharps.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a melodic line with some notes marked with 'x' above them. The lower staff continues the bass line. The key signature remains three sharps.

Quelquefois on en rencontre que l'on nomme appoggiatures doubles. (§ VIII du chap 15°)

Andante. (♩ = 72)

N° 3.
Tous de
MI♭ majeur
et
d'UT mineur.

MI♭ MAJEUR..

M. P. 3791.

FIN.

(UT \flat MINEUR)

The first system of music features a double bar line. Above the right-hand staff, the word "FIN." is written. Below the right-hand staff, the text "(UT \flat MINEUR)" is written. The music is in a 3/4 time signature with a key signature of two flats.

The second system of music continues the piece with a treble and bass staff. It features a series of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

The third system of music continues the piece with a treble and bass staff. It features a series of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

The fourth system of music continues the piece with a treble and bass staff. It features a series of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

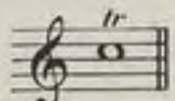
The fifth system of music continues the piece with a treble and bass staff. It features a series of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

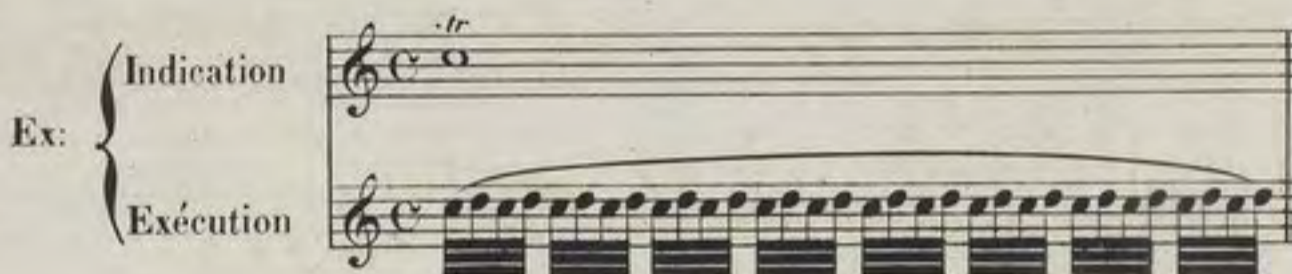
The sixth system of music concludes the piece with a double bar line and a repeat sign. It features a series of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

CHAPITRE 16^{me}

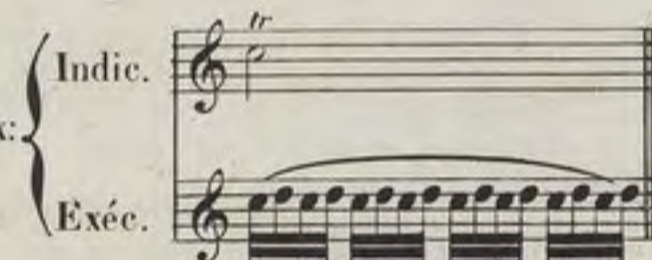
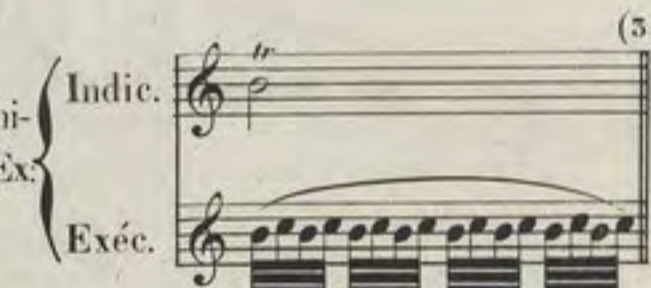
DU TRILLE (EN ITALIEN TRILLO)

VULGAIREMENT APPELÉ CADENCE (1)

§ I. Le *Trille* se place sur une note quelconque, toutes les notes étant susceptibles d'être trillées, et se marque ainsi:  (2) il consiste dans le battement alternatif de la note sur laquelle il est placé avec celle qui lui est *diatoniquement* et immédiatement supérieure.

Ex: 

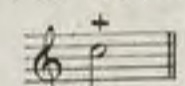
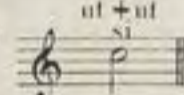
§ II. Il y a deux sortes de trilles.

celui d'un ton Ex:  et celui d'un demi-ton (J page 246) Ex:  (3)

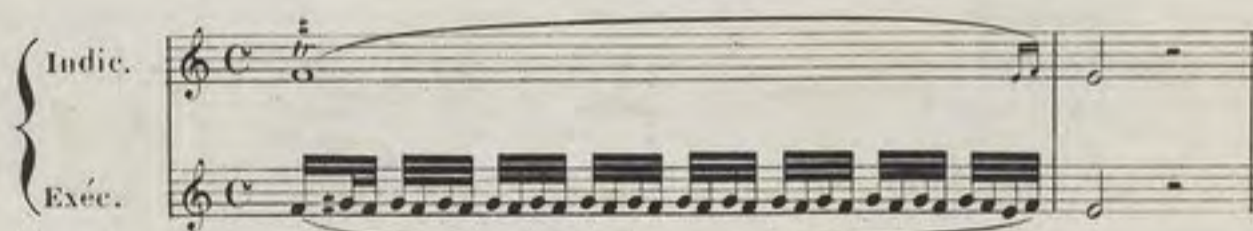
§ III. Le trille doit toujours commencer par la note réelle (4). La note réelle est celle sur laquelle on place le signe *tr*.

Lorsque la note supérieure du trille doit être altérée on place les #, b ou ♯ accidentels au-dessus du signe *tr*. Ex: $\overset{\#}{tr}$, $\overset{b}{tr}$, $\overset{\natural}{tr}$. (5)

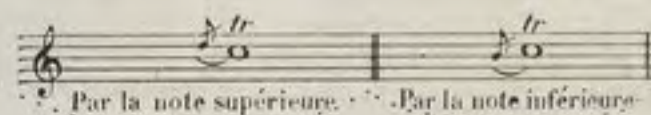
(1) Le nom de Cadence que l'on donne au trille vient de ce qu'on le place très fréquemment sur la note qui précède le repos final d'un morceau ou d'une période appelée en harmonie *Cadence*.

(2) Dans la musique ancienne on le marquait ainsi:  Je préfère ce signe qui, je crois, devait indiquer tout à la fois le trille et sa terminaison. Ex: 

(3) Il existe encore un trille que l'on rencontre très rarement et dans le mode mineur seulement; on ne le fait que sur la 6^{me} note d'un ton mineur; il a un intervalle de 2^{de} augmentée, c'est-à-dire de un ton $\frac{1}{2}$. Voici un exemple de ce trille dans le ton de *La mineur*.



(4) Quelques auteurs font quelquefois commencer le trille par la note supérieure ou la note inférieure, comme cela dépend du goût de l'auteur, il doit toujours l'indiquer en toutes notes. Ex:



(5) Quelques auteurs indiquent l'altération de la manière suivante. Ex:



C'est à tort, car ils mettent ainsi l'exécutant dans l'alternative de savoir, s'il ne doit avoir égard qu'à l'altération indiquée, ou, s'il faut commencer le trille par la note supérieure.

§ IV. Le Trille se termine de deux manières, qu'elles soient ou non indiquées par l'auteur.

Ex: { Indication
Exécution

(1)

La terminaison se fait, comme on a du le remarquer dans les précédents exemples avec la note qui est *diatoniquement* et immédiatement inférieure au trille et en employant les notes du ton dans lequel on joue; pourtant il arrive quelquefois que cette terminaison est d'un effet dur et ne peut être employée, ain-

si dans le passage suivant qui peut se répéter dans tous les tons, il faut faire les terminaisons avec la seconde mineure au lieu de la seconde majeure que donne la terminaison naturelle.

Ex.

Les auteurs ne marquant presque jamais de terminaisons, c'est à l'exécutant de juger si la dureté existe ou non, du reste chaque fois que la terminaison naturelle se fera avec la seconde majeure et que cette terminaison paraîtra désagréable, il faudra employer la seconde mineure. Cette terminaison est toujours très satisfaisante. (2)

§ V. Il y a un cas où l'on peut faire le trille sans terminaison, c'est lorsqu'on exécute une suite de trilles sur une gamme ascendante ou descendante, Ex.

encore faut il terminer le dernier. Cette observation ne serait pas applicable si, au lieu de se faire sur des noires, ces trilles se faisaient sur des blanches; il vaudrait mieux alors, pour donner plus de douceur à leur enchaînement, que chaque trille eût sa terminaison.

Beaucoup de trilles nécessitent des doigtés particuliers; on les trouvera dans le tableau C ci-contre où tous les trilles possibles sur la Flûte sont placés *chromatiquement* et avec l'indication de leurs doigtés.

(1) Je ne prétends pas que ces terminaisons soient les seules, le caprice des auteurs en invente journellement de nouvelles, mais alors ils doivent prendre la précaution de les écrire, car la règle veut, lorsqu'il n'y a rien de marqué, qu'il n'y ait d'autres terminaisons du trille que celles indiquées au § IV. Exemples de quelques terminaisons de trilles les plus usitées.

Quelques auteurs indiquent qu'ils ne veulent pas de terminaison en écrivant le trille de la manière suivante:

(2) On remarquera que la terminaison se fait toujours dans le mouvement du trille, Ex:

et jamais ainsi:

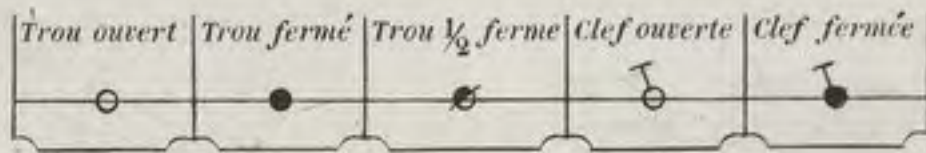


TABLEAU C.
DOIGTÉ DES TRILLES
(VULGAIREMENT APPELÉS CADENCES.)

(2)

Grande clef.....
Trille d'Ut à Ré.

1^{er} doigt.....
Pouce.....
clef d'Ut.

2^e doigt.....
3^e doigt.....
Petit doigt.....
clef de Sol#.

(spatule de la double
clef de Si b). (1).....

1^{er} doigt.....

2^e doigt.....

3^e doigt.....

Petit doigt.....
clef de Mi b.....
clef d'Ut#.....
clef d'Ut.....

seule terminaison de ce trille

seule terminaison de ce trille

seule terminaison de ce trille

1 2 1 2

1 2 1 2

Grande clef.....
Trille d'Ut à Ré.

1^{er} doigt.....
Pouce.....
clef d'Ut.

2^e doigt.....
3^e doigt.....
Petit doigt.....
clef de Sol#.

(spatule de la double
clef de Si b).

1^{er} doigt.....

2^e doigt.....

3^e doigt.....

Petit doigt.....
clef de Mi b.....
clef d'Ut#.....
clef d'Ut.....

On remarquera que le doigté de cette terminaison est le même que le doigté du trille de mi à fa.

Lorsque la terminaison de ce trille est d'un ton on se sert, pour plus de facilité, de ce doigté.

Lorsque la terminaison de ce trille est d'un ton on se sert, pour plus de facilité, de ce doigté.

(Double clef de Si b)

(Double clef de Si b)

(1) Chaque fois que dans ce tableau, nous devons nous servir de la spatule de la double clef de Si b, nous l'indiquerons en toutes lettres de la manière suivante: (double clef de Si b).

(2) Les terminaisons de trilles pour lesquelles je n'indique pas de doigtés particuliers, se font avec le doigté ordinaire (Tableau A.) ou avec le doigté des notes sensibles. (Tableau B.)

suite du Tableau C.

(1)

Grande clef.....
 Trille d'*Ut* à *Re*♯.....

MAIN GAUCHE.
 1^{er} doigt
 Pouce.....
 clef d'*Ut*.
 2^e doigt
 3^e doigt
 Petit doigt.....
 clef de *Sol*♯.
 (spatule de la double clef de *Si*b.)

MAIN DROITE.
 1^{er} doigt
 2^e doigt.....
 3^e doigt.....
 Petit doigt (clef de *Mi*b.....
 clef d'*Ut*♯.....
 clef d'*Ut*♯.....

Le doigté de cette terminaison est le même que celui du trille de *La* à *Si*b. (N^o 1).
 (double clef de *Si*b). *tr*
 (double clef de *Si*b).
 Même doigté pour cette terminaison que pour la précédente.

(2) (3)

Grande clef.....
 Trille d'*Ut* à *Re*♯.....

MAIN GAUCHE.
 1^{er} doigt
 Pouce.....
 clef d'*Ut*.
 2^e doigt
 3^e doigt
 Petit doigt.....
 clef de *Sol*♯.
 (spatule de la double clef de *Si*b.)

MAIN DROITE.
 1^{er} doigt
 2^e doigt
 3^e doigt
 Petit doigt (clef de *Mi*b.....
 clef d'*Ut*♯.....
 clef d'*Ut*♯.....

Même doigté pour cette terminaison que pour la précédente.
 Même doigté pour cette terminaison que pour la précédente.
 Même observation qu'à l'8^{ve} inférieure.
 Redire la note de l'8^{ve} inférieure et l'appliquer ici.

(1) Il y a une troisième manière de faire ce trille, on la trouvera dans la 3^{me} partie de la méthode page

(2) Lorsqu'on fera la terminaison des trilles de *Re*♯ à *Mi*b et de *Re*♯ à *Mi*♯ avec la seconde mineure, c'est-à-dire *ut*♯ et *ré*♯, ou pourra prendre pour l'*Ut*♯ le doigté que j'indique à la terminaison du trille suivant; (*ré*♯ à *mi*♯), ce doigté est plus difficile que le doigté de la note sensible mais il donne plus de brillant à l'exécution que ce dernier, que l'on emploie, à cause de sa douceur, que dans la nuance piano.

(3) Faire remarquer à l'élève, qu'à partir du trille de *Mi*♯ à *Fa*♯ jusqu'à celui de *Si*♯ à *Ut*♯ de cette seconde 8^{ve}, il y a similitude de doigtés entre ces trilles et ceux de l'8^{ve} inférieure.

suite du **Tableau C.**

The image displays a musical score for a trill exercise, divided into two systems. The top system shows the notation for the trill, with two variations labeled '1' and '2'. The bottom system shows the fingering chart for the left hand, with notes on a grand staff and a detailed diagram of the left hand's fingers and thumb.

System 1 (Top):

- Notation:** A single treble clef staff with a trill exercise. The first part is marked with '1' and '2' above the notes. The notes are: Ut^\sharp , Re^\flat , Mi^\sharp , Fa^\flat , Sol^\sharp , La^\flat , Si^\sharp , Do^\flat , Re^\sharp , Mi^\flat , Fa^\sharp , Sol^\flat , La^\sharp , Si^\flat , Do^\sharp .
- Fingering Chart (Left Hand):** A grand staff with five lines. The top line is the 'Grande clef' (C-clef). The bottom line is the 'petit doigt' (F-clef). The middle three lines are labeled '1^{er} doigt', '2^e doigt', and '3^e doigt'. The chart shows fingerings for each note, with trills marked 'tr'. A note on the bottom line is marked '(double clef de Si b.)'.

System 2 (Bottom):

- Notation:** A single treble clef staff with a trill exercise, marked with '(1)'. The notes are: Ut^\sharp , Re^\flat , Mi^\sharp , Fa^\flat , Sol^\sharp , La^\flat , Si^\sharp , Do^\flat , Re^\sharp , Mi^\flat , Fa^\sharp , Sol^\flat , La^\sharp , Si^\flat , Do^\sharp .
- Fingering Chart (Left Hand):** A grand staff with five lines. The top line is the 'Grande clef'. The bottom line is the 'petit doigt'. The middle three lines are labeled '1^{er} doigt', '2^e doigt', and '3^e doigt'. The chart shows fingerings for each note, with trills marked 'tr'. A note on the bottom line is marked '(double clef de Si b.)'. A note on the top line is marked '(double clef de Si b.) tr'. A note on the bottom line is marked '(double clef de Si b.) tr'.

(1) Il y a une troisième manière de faire ce trille, on la trouvera dans la 3^{me} partie de la méthode page

suite du Tableau C.

Grande clef.....
Trille d^o Ut à Ré

MAIN GAUCHE.
1^{er} doigt
Pouce
clef d^o Ut.
2^e doigt
3^e doigt
Petit doigt
clef de Sol #.

(spatule de la double
clef de Si b.)
1^{er} doigt
2^e doigt
3^e doigt

MAIN DROITE.
Petit doigt. (clef de Mi b.
clef d^o Ut #.
clef d^o Ut à.

Même doigté pour cette terminaison que pour la précédente

Même doigté pour cette terminaison que pour la précédente

Même doigté pour cette terminaison que pour la précédente

Grande clef.....
Trille d^o Ut à Ré

MAIN GAUCHE.
1^{er} doigt
Pouce
clef d^o Ut.
2^e doigt
3^e doigt
Petit doigt
clef de Sol #.

(spatule de la double
clef de Si b.)
1^{er} doigt
2^e doigt
3^e doigt

MAIN DROITE.
Petit doigt. (clef de Mi b.
clef d^o Ut #.
clef d^o Ut à.

Dans ce trille, le sol est un peu trop bas il ne faut point s'en préoccuper, l'exécution des trilles étant toujours très rapide foreille n'a pas le temps de saisir ce défaut

Même doigté pour cette terminaison que pour la précédente

Ce trille est très déficieux aussi les prosomnes qui écrivent spécialement pour la Flûte ne l'emploient jamais

Trille déficieux on ne le rencontre presque jamais

Trille déficieux on ne le rencontre presque jamais

Seule terminaison de ce trille

21^{me} LEÇON

DE L'ÉTUDE DU TRILLE.

L'Étude du Trille doit se faire en en soumettant les battements à la mesure, et en ne se hâtant point d'en accélérer le mouvement, de cette manière on arrivera facilement à posséder un trille égal, brillant, souple, vif et léger, qualités que l'usage très fréquent du trille dans les morceaux de flûte, rend nécessaires si l'on ne veut disgracieusement altérer la mélodie.

EXERCICES

POUR OBTENIR L'INDÉPENDANCE DES DOIGTS NÉCESSAIRE À L'EXÉCUTION DES TRILLES.

Allegro ($\text{♩} = 160$) [Travailler ces exercices, d'abord dans le mouvement indiqué, puis en augmenter peu à peu la vitesse jusqu'à ce que l'on soit parvenu à la doubler, c'est-à-dire jusqu'à l'allegro ($\text{♩} = 160$)].

N^o 1. — Jouer cet exercice jusqu'à ce que le doigt fatigué ne puisse plus remuer.



(*) Afin de ne pas fatiguer inutilement la poitrine, j'ai mis ce signe — pour indiquer que l'on peut respirer à la place de ces trois notes, mais il ne faut pas interrompre les battements du doigt, sans cela le but de ces exercices serait manqué. On peut prolonger ce signe sur un plus grand nombre de notes si on le désire.

Travailler les exercices suivants de la même manière que le premier et en employant le doigté des trilles (Tableau C).

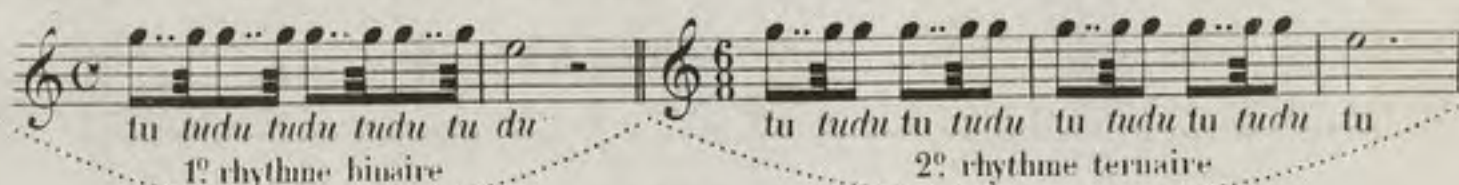
Je ne saurais trop recommander de revenir souvent à ces exercices; leur exécution parfaite, dans le dernier mouvement indiqué ($\text{♩} = 160$) et l'observation rigoureuse de la mesure peuvent seules conduire aux résultats si importants de l'égalité et de l'indépendance des doigts.

DU COUP DE LANGUE COMPOSÉ.

En combinant le coup de langue simple avec le coup de langue louré, on obtient le *coup de langue composé*, ainsi nommé parcequ'il est *composé* des deux syllabes *tu* et *du*, Ex: *tudu*; il sert à rendre l'articulation suivante:



Son exécution se fait en prononçant *tu* sur la note brève, et *du* sur la note longue, en ayant soin d'articuler cette dernière syllabe avec plus de force que dans le *coup de langue louré*. Ex:



Comme on le voit par les exemples précédents, lorsque le point de départ est une note longue, *cette première note longue* est toujours articulée avec le *simple coup de langue*; la syllabe *du* ne doit être articulée qu'à la suite de la note brève, ce que l'on comprendra parfaitement en exerçant cette articulation sur le rythme ternaire.

EXERCICES POUR SE FAMILIARISER AVEC LE **COUP DE LANGUE COMPOSÉ.**

Allegro

1^o dans le
rythme binaire.

tudu tudu tudu tu du tudu tudu tudu tu du tu tudu tudu tu du tu tudu tudu tu

du

dernière fois.

Allegro.

2^o dans le
rythme ternaire.

tudu tu tudu tu tudu tu tudu tu tudu tu tudu tu tudu tu tudu

tu tudu tu tudu tu tudu tu tudu tu tudu tu tudu

tu tudu

Allegro. (♩ = 152)

N° 1.

tu tudu tudu tu du

tu tudu tudu tu du

M.P. 3791.

First system of musical notation, measures 1-5. The right hand features a complex, rhythmic pattern of sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of quarter notes.

Second system of musical notation, measures 6-10. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand includes trills in measures 8 and 10, marked with 'tr' and a circled 'O'.

Third system of musical notation, measures 11-15. The right hand maintains the sixteenth-note texture, and the left hand features a trill in measure 15, marked with 'tr' and a circled 'O'.

Fourth system of musical notation, measures 16-20. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand includes a trill in measure 16, marked with 'tr' and a circled 'O'.

Fifth system of musical notation, measures 21-25. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand includes trills in measures 21 and 23, marked with 'tr' and a circled 'O'.

Sixth system of musical notation, measures 26-30. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand includes a trill in measure 26, marked with 'tr' and a circled 'O'.

Quelques trilles ont deux doigtés différents, (Voir le tableau C) Lorsque ces trilles se présenteront les signes C.1. ou C.2. placés dessous, désigneront s'il faut prendre le 1^{er} ou le 2^e doigté.

Allegretto. (♩ = 96)

N^o 2.

INTRODUCTION.

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 9/8. The tempo is marked 'Allegretto' with a quarter note equal to 96 beats per minute. The piece is titled 'N° 2. INTRODUCTION.' and includes several trills. Some trills are marked with 'C.1.' or 'C.2.' below them, indicating specific fingerings. The notation includes various note values, rests, and articulation marks.

First system of musical notation, measures 1-4. The music is in G major (one sharp) and 3/4 time. The right hand features a melodic line with trills (tr) and slurs. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, measures 5-8. The right hand continues with trills and slurs, while the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, measures 9-12. The right hand has trills and slurs, and the left hand continues with eighth notes. A first ending bracket labeled "c.1." is present under the right hand in measure 10.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The right hand features a trill (tr) and slurs. The left hand continues with eighth notes.

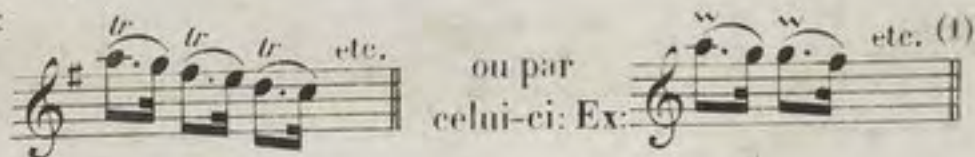
Fifth system of musical notation, measures 17-20. The right hand has trills and slurs. The left hand continues with eighth notes.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The right hand features a trill (tr) and slurs. The left hand continues with eighth notes.

CHAPITRE 17^e

DU BRISÉ, PETIT TRILLE SANS TERMINAISON.

§ I. Le *Brisé* est un trille qui n'a que deux, trois ou quatre battements, on le commence par la note réelle, et comme son titre l'indique, il n'a jamais de terminaison; on le marque le plus souvent par le même signe que le trille, Ex:



§ II. On le distingue facilement du trille en ce qu'il se place presque toujours sur une note pointée, qu'on ne l'emploie que dans les gammes descendantes. Ex:



Et comme on le voit par l'exemple précédent, lorsqu'on en rencontre plusieurs de suite, ils sont toujours séparés par une note intermédiaire.

§ III. Il se fait avec le doigté des trilles (*Tableau C*) et on l'exécute de deux manières.

	Allegro.	Andante.
Exemple.	Indication.	Indication.
	1 ^{re} exécution.	Andante.
	2 ^e exécution.	Andante.

Cette deuxième manière est plus conforme au rythme de la mélodie écrite; aussi, l'emploie-t-on de préférence à la 1^{re}, surtout, lorsque la note intermédiaire est détachée.

22^{me} LEÇON

ÉTUDE DU BRISÉ, PETIT TRILLE SANS TERMINAISON.

Adagio (♩ = 58)

(1) Ce signe, qui a au moins le mérite de différer de celui du trille, est le seul employé dans la musique ancienne; je le préfère, car il devait joindre à cet avantage celui d'indiquer le nombre des battements à faire sur chaque note qui le portait; ainsi, 2 crochets, 2 battements; 3 crochets, 3 battements. Ex:

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a complex melodic line with many sixteenth notes, slurs, and trills. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, consisting of two staves. Similar to the first system, it features intricate melodic patterns in the upper staff and supporting accompaniment in the lower staff.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The notation continues with complex rhythmic and melodic figures.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. This system includes a first ending bracket labeled "C. 2." in the lower staff. Trills are marked with "tr" in both staves.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has dense chordal textures, while the lower staff continues the melodic and harmonic development.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. This system concludes the page with a final melodic phrase in the upper staff and a corresponding accompaniment in the lower staff.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a complex melodic line with many beamed eighth notes and some sixteenth notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with a steady eighth-note bass line.

Second system of musical notation, continuing the piece. The upper staff has a more active melodic line with frequent slurs and ties. The lower staff continues with a consistent eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff shows a melodic line with many slurs and ties, creating a sense of continuous motion. The lower staff maintains the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff includes trills (tr) and a 'C. 2.' marking. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff features several trills (tr) and a 'C. 2.' marking. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. It begins with the tempo marking 'Allegro. (♩ = 112)'. The time signature changes to 2/4. The upper staff has a more rhythmic melodic line, and the lower staff features a steady eighth-note accompaniment.

First system of musical notation, measures 1-6. The music is in G major (one sharp) and 2/4 time. The right hand features a melodic line with trills (tr.) and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation, measures 7-12. The right hand continues the melodic line with slurs and trills. The left hand accompaniment remains consistent with eighth and sixteenth notes.

Third system of musical notation, measures 13-18. The right hand features trills (tr.) and slurs. The left hand accompaniment continues with eighth and sixteenth notes.

Fourth system of musical notation, measures 19-24. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment continues with eighth and sixteenth notes.

Adagio.

Fifth system of musical notation, measures 25-30. The tempo is marked Adagio. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment continues with eighth and sixteenth notes. A 3/4 time signature change is indicated at the beginning of the system.

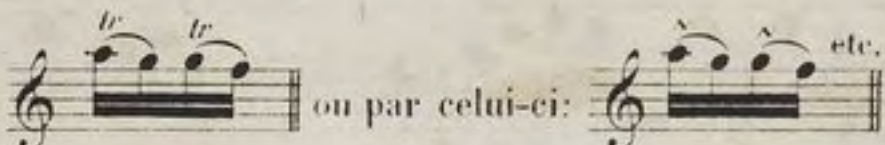

Sixth system of musical notation, measures 31-36. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment continues with eighth and sixteenth notes.

CHAPITRE 18.

DU MORDANT, EN ITALIEN MORDENTE

TRILLE D'UN SEUL BATTEMENT.

§ I. Le *Mordant*, comme son titre l'indique, n'a qu'un seul battement; on le commence toujours par la note réelle et on le marque le plus ordinairement par le signe du trille,

Ex:  ou par celui-ci:  (1)



§ II. Nous nommerons sa note supérieure *Broderie*. Ex:



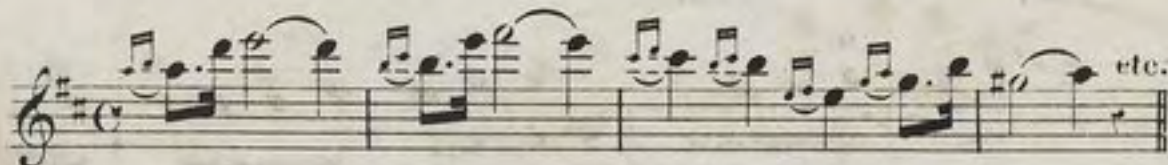
§ III. Son exécution est très rapide et ne doit point déranger la valeur de la note sur laquelle il est placé

Indication 
 Ex: 
 Exécution.

A moins pourtant que l'auteur ne lui donne d'autres interprétations; il doit alors les indiquer en écrivant toutes les notes. Ex:

N° 1.  N° 2. 

§ IV. Comme on le voit par les précédents exemples on l'emploie le plus souvent, dans les gammes descendantes, pourtant on le rencontre aussi dans d'autres cas. Ex:



Il se fait avec le doigté des trilles. (Tableau C).

BEMARQUE IMPORTANTE.— Il résulte de ce que nous venons de dire sur les mordants, qu'il ne peut y avoir doute lorsque le signe *tr* doit être employé comme indiquant un mordant, car alors on ne le place que sur une note d'assez courte durée pour qu'on ne puisse y faire qu'un *trille d'un seul battement*; partout ailleurs les mordants sont écrits en toutes notes et le signe *tr* signifie *trille ou brisé*.

(1) Voir l'observation que j'ai faite pour ce signe au chapitre du brisé, ici il n'y a qu'un crochet, donc il ne doit y avoir qu'un seul battement. Ex:



25^e LEÇON

ÉTUDE DES MORDANTS

N^o 1.

Allegretto. (♩ = 100)

INTRODUCTION.

The first system of the introduction consists of two staves. The upper staff (treble clef) begins with a series of eighth notes, some with mordents, moving in a descending pattern. The lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with longer note values and some chords.

The second system continues the introduction with similar rhythmic patterns in both staves, maintaining the descending melodic line in the upper part.

The third system introduces trills (tr) in the upper staff, which are played over the main melodic line. The lower staff continues with its accompaniment.

Presto. (♩ = 160)

RONDO.

The rondo section begins with a time signature change to 2/4. The upper staff features a more active melodic line with frequent trills, while the lower staff provides a steady accompaniment.

The second system of the rondo continues with the characteristic trill patterns in the upper staff and the accompaniment in the lower staff.

The third system concludes the rondo section with final trill ornaments and a clear ending cadence in both staves.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a complex melodic line with frequent trills (tr) and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, consisting of two staves. It continues the melodic and harmonic development from the first system, with trills and slurs still present in the upper staff.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff shows a more active melodic line with slurs, while the lower staff continues with a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with slurs and some trills, accompanied by the lower staff.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with trills and slurs, and the lower staff provides accompaniment.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues with a melodic line featuring slurs and trills, while the lower staff concludes the accompaniment.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth notes and slurs. The lower staff contains a bass line with trills and eighth notes.

Second system of musical notation, consisting of two staves. It includes a first ending bracket labeled "1^{re} fois." and a second ending bracket labeled "2^e fois.".

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with trills and slurs. The lower staff has a bass line with eighth notes.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. It features first and second endings marked "1^{re}" and "2^e". The upper staff has a melodic line with trills and slurs.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with trills and slurs. The lower staff has a bass line with eighth notes.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with trills and slurs. The lower staff has a bass line with eighth notes.

Allegretto. (♩ = 100)

N° 2.

POLONAISE.

The musical score is written for piano and violin. The piano part is in 5/4 time and features a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The violin part is in 3/4 time and features a melody with many trills and slurs. The score is divided into several systems, each with two staves. The first system includes the title 'POLONAISE.' and the tempo marking 'Allegretto. (♩ = 100)'. The score concludes with a double bar line and the marking 'c.t.' (coda).

The image displays a page of musical notation for piano, consisting of seven systems of two staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, trills (tr), and ornaments (x). The piece is in a minor key, indicated by the key signature. The first system starts with a treble clef and a key signature of one flat. The notation is dense and features many trills and ornaments, particularly in the right hand. The piece concludes with a double bar line at the end of the seventh system.

CHAPITRE 19^c

DES PETITS GROUPES EN ITALIEN GRUPPETTI.

§ I. Les *Gruppetti* sont des agréments composés le plus souvent de 4 notes, Ex:

quelquefois de 3 notes, Ex: quelquefois de 3 notes, Ex: groupées autour de la note réelle.

Ces notes doivent former entre elles une tierce mineure ou une tierce diminuée (1) Ex:

Tierce mineure, Tierce diminuée.

§ II. Le Gruppetto composé de 4 notes se marque par ce signe; placé le signe.

Indication. Exécution.

On le commence toujours par la note réelle; il y a plusieurs manières de l'exécuter, elles sont indiquées par la façon dont est

Exemple:

Placé: an dessus de la note, après la note, après une note pointée.

Indication. Exécution.

Pourtant lorsque la note pointée a une longue durée, on exécute le Gruppetto sans déranger la valeur de cette note. Ex:

Indication. Exécution.

De même dans les *mesures composées* on exécute les *gruppetti* sans déranger la valeur des notes pointées.

Ex:

Indication. Exécution.

§ III. Lorsqu'on fait un *gruppetto* sur une note de peu de durée on l'indique assez souvent par le signe *tr.* Ex:

Indication.

Exécution.

Les Italiens le nomment alors: *il mordente impertinente*, mais le *mordant* n'étant composé que de deux notes, (voir le chapitre du *mordant*), cet agrément est bien réellement un *gruppetto*.

§ IV. Lorsque la note *supérieure* du *gruppetto* doit être altérée, on place les \sharp , \flat ou \natural accidentels au-dessus du signe Ex: \times ; lorsque c'est la note inférieure on les met au-dessous; Ex: \times , et pour les deux notes à la fois ainsi: \times ou \times .

(1) Le Gruppetto d'une tierce majeure est d'un effet assez dur, même pour l'oreille la moins délicate, pour qu'on ne l'emploie presque jamais.

§ V. L'exécution du *gruppetto* est toujours très rapide, et ne doit point déranger la valeur de la note qui le suit. Ex:

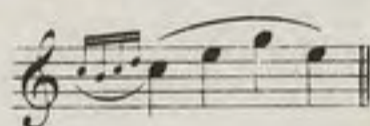


Pourtant lorsque le *gruppetto* est placé au-dessus de la note, il y a deux manières de l'interpréter. Ex:



C'est à l'exécutant d'apprécier le caractère du morceau et de choisir celle des deux interprétations qu'il doit employer.

§ VI. Lorsqu'il faut faire la note inférieure avant la note supérieure, comme dans cet exemple:



l'auteur doit l'indiquer en écrivant toutes les notes. (2)

§ VII. Le *gruppetto* composé de 3 notes se marque en écrivant toutes les notes. Ex:
On doit ainsi que le précédent, l'exécuter rapidement.



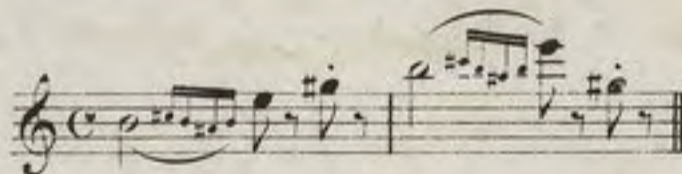
24^{me} LEÇON.

ÉTUDE DES GRUPPETTI DE 4 NOTES.

RÈGLE. — Pour faciliter l'exécution des *Gruppetti*, on se sert des doigtés des trilles (Tableau C).

La conséquence de l'emploi de ces doigtés est toute naturelle, si l'on réfléchit que le *Gruppetto*, n'est à bien parler, qu'un *trille* d'un seul battement avec sa terminaison.

Sont exceptés de la règle ci-dessus les deux *gruppetti* suivants:



qui, exécutés par le doigté ordinaire, (Tableau A) sont plus brillants sans devenir plus difficiles.

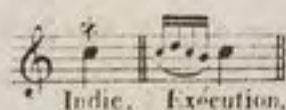
Lorsqu'un *gruppetto* est difficile d'exécution, un moyen de rompre cette difficulté, est de le travailler de la manière suivante. Ex:



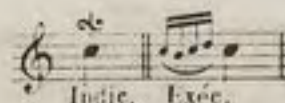
Il est superflu d'ajouter qu'il faut répéter cet exercice jusqu'à ce que l'exécution soit parfaite.

(1) Voir le § VIII du chapitre 15^e relatif aux *appoggiatures doubles*.

(2) Dans la musique ancienne le signe indiquait si l'on devait faire la note supérieure avant la note inférieure, et vice versa; ainsi, lorsque le crochet était en-dessus on faisait la note supérieure d'abord. Ex:



et lorsqu'il était en dessous, la note inférieure. Ex:



(3) On indiquait dans la musique ancienne ces *gruppetti* de la manière suivante. Ex:



Ces signes ne diffèrent de ceux des *Gruppetti* de 4 notes, qu'en ce qu'ils n'ont qu'un crochet (K page 246).

Exécution

Allegretto. (♩ = 112)

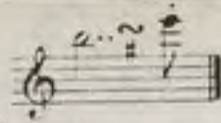
N° 1.

Comment il faut exécuter le gruppetto
1^o placé après la note et 2^o après une note pointée. (1)

(1) Relire le § II du chapitre 19.

The musical score is arranged in five systems, each with three staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/4. The notation includes various rhythmic patterns, slurs, and dynamic markings. A trill (tr) is marked in the third system. The piece concludes with a double bar line at the end of the fifth system.

(1) On écrit assez souvent cette mesure de la manière suivante:



mais cette abréviation ne modifie point l'exécution indiquée ci-dessus.

Exécution.

N° 2.

Largo. (♩ = 40)

Comment il faut exécuter le grupetto,
1^o placé après une note pointée dans les mesures composées. (§ II. Ch. 19^c)

C. 1.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a 6/8 time signature. It features a melodic line with a dotted quarter note followed by an eighth note, and a trill (tr) above a dotted quarter note. The lower staff is in bass clef with a 6/8 time signature, providing a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the musical piece. The upper staff shows a melodic line with a trill (tr) above a dotted quarter note. The lower staff continues the harmonic accompaniment. The notation includes various note values and rests, with a trill (tr) also appearing in the upper staff in the latter part of the system.

Allegretto. (♩ = 100)

2^o placé au dessus de la note. (§ II. Ch. 19^c)

The third system of the musical score is marked 'Allegretto' with a tempo of ♩ = 100. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a common time signature (C). It features a melodic line with a dotted quarter note followed by an eighth note, and a trill (tr) above a dotted quarter note. The lower staff is in bass clef with a common time signature, providing a rhythmic accompaniment with eighth notes. The system concludes with a trill (tr) above a dotted quarter note in the upper staff.

The first system of music consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The piano accompaniment is written in the bass clef, featuring a trill in the right hand. The upper staff contains a melodic line with various ornaments and trills.

The second system continues the musical notation. It includes a trill in the right hand of the piano accompaniment. The text "3º Placé sur une note de peu de durée. (§ III. Ch. 19º)" is written across the system, indicating a specific technique or ornamentation rule.

The third system shows further development of the piano accompaniment and melodic line. The piano accompaniment continues with trills and other ornaments, while the melodic line in the upper staff features more complex rhythmic patterns.

The fourth system features a trill in the right hand of the piano accompaniment. The melodic line in the upper staff continues with various ornaments and trills, maintaining the intricate texture of the piece.

The fifth system concludes the page with a trill in the right hand of the piano accompaniment. The melodic line in the upper staff ends with a final ornamented note, providing a sense of closure to the section.

This page of musical notation consists of six systems of staves. Each system contains two staves, likely representing the right and left hands of a piano. The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, notes, rests, slurs, and trills (marked with 'tr').

Key features of the notation include:

- Tempo Marking:** The word "Largo." is written above the third system.
- Rehearsal Markers:** Roman numerals "II" and "III" are placed above the first and second measures of the third system, respectively.
- Time Signature:** A 6/8 time signature is visible in the third system.
- Trills:** Numerous trills are indicated throughout the piece, particularly in the upper staves.
- Slurs:** Long slurs are used to group multiple measures of music together.

Allegro. (♩ = 66)

N° 5.

VALSE.

INTRODUCTION.

C.1.

VALSE.

Exécution du grupetto lorsqu'on fait la note inférieure avant la note supérieure. (§ VI. du Ch. 19^e)

1^e2^e2^e fois.

C.2.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a complex texture with many beamed sixteenth and thirty-second notes, often grouped in pairs or groups of four. There are several slurs and ties across measures, indicating a continuous melodic or harmonic line.

The second system of musical notation continues the piece with two staves. The notation is similar to the first system, with intricate rhythmic patterns and slurs. The bass line provides a steady accompaniment to the more active upper line.

The third system of musical notation shows a continuation of the musical themes. A double bar line is present in the middle of the system, indicating a section change or a repeat sign. The notation remains consistent with the previous systems.

The fourth system of musical notation features a more active upper staff with many slurs and ties. The bass line continues with a steady, rhythmic accompaniment. The overall texture is dense and intricate.

The fifth system of musical notation concludes the page. It includes first and second endings, marked with '1.' and '2.' above the notes. The first ending leads back to an earlier part of the piece, while the second ending provides an alternative conclusion. The notation is clear and well-organized.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The lower staff provides a harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental patterns.

Third system of musical notation, including first and second endings. The first ending is marked "1^a" and the second ending is marked "2^a".

Fourth system of musical notation, starting with the word "CODA." in the left margin. It includes first endings marked "C.F.".

Fifth system of musical notation, concluding the piece with a final melodic flourish in the upper staff and a simple accompaniment in the lower staff.

25^e LEÇON

ÉTUDE DES GRUPPETTI DE 3 NOTES.

Dans les gruppetti de 3 notes, la 1^{re} note du gruppetto doit *toujours* être faite avec le *doigté ordinaire*, (Tableau A) mais ce changement ne modifie point, pour les autres notes du gruppetto, la règle du *doigté des gruppetti*.

N^o 1.
Fragment
d'une Sonate
de J. HAYDN.

Allegro.

Exécution.

Indication. (2)

(1) On remarquera que le point placé sur cette note se trouve *au dessus de la liaison* et non, (comme au § VII. du chap 13^e), au dessous; par cette raison on ne doit point l'articuler, mais seulement la faire plus brève afin qu'elle soit en rapport avec les notes détachées qui la suivent.

(2) Relire le § VII. du chap. 19^e et principalement la note critique K, page 246

First system of musical notation, featuring a grand staff with three staves. The top staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The middle and bottom staves provide harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic and harmonic textures. The middle staff includes some triplet markings (indicated by a '3' over the notes).

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. The accompaniment in the bottom staff is particularly active with sixteenth-note patterns.

Fourth system of musical notation, featuring more complex melodic passages in the top staff, including triplets and slurs.

Fifth system of musical notation, concluding the page. It features a final melodic flourish in the top staff and a steady accompaniment in the bottom staff.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a complex, rapid melodic line with many beamed notes and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with a steady eighth-note pattern.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff includes trills (tr) and continues with the complex melodic line. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a more melodic and less dense texture. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues with a melodic line. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a series of chords, some marked with a 'B' (Basso continuo). The lower staff continues with the eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues with chords, some marked with a 'B'. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment.

N^o 2.
Fragment
d'une Sonate
de J. HAYDN.

Exécution.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is labeled 'Exécution.' and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and rests. The middle staff is labeled 'Indication.' and contains a similar melodic line, but with some notes marked with a 'tr' (trill) and a 'G.1.' (first ending). The bottom staff is labeled 'Adagio.' and contains a bass line with quarter and eighth notes. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C).

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff continues the melodic line from the first system, ending with 'etc.'. The middle staff continues the melodic line with various ornaments and trills. The bottom staff continues the bass line. The key signature and time signature remain the same.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff continues the melodic line. The middle staff continues the melodic line with various ornaments and trills. The bottom staff continues the bass line. The key signature and time signature remain the same.

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff continues the melodic line. The middle staff continues the melodic line with various ornaments and trills. The bottom staff continues the bass line. The key signature and time signature remain the same.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single treble clef staff with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. It contains a melodic line with various ornaments, including trills (tr) and grace notes. The middle and bottom staves are grouped by a brace on the left and represent the piano accompaniment. The middle staff has a treble clef and contains a melodic line with slurs and accents. The bottom staff has a bass clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single treble clef staff with a key signature of two sharps and a common time signature. It contains a melodic line with slurs and accents. The middle and bottom staves are grouped by a brace on the left and represent the piano accompaniment. The middle staff has a treble clef and contains a melodic line with slurs and accents. The bottom staff has a bass clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

The third system of the musical score consists of two staves. The top staff is a single treble clef staff with a key signature of two sharps and a common time signature. It contains a melodic line with slurs and accents. The bottom staff has a bass clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. A double bar line is present in the middle of the system.

The fourth system of the musical score consists of two staves. The top staff is a single treble clef staff with a key signature of two sharps and a common time signature. It contains a melodic line with slurs and accents. The bottom staff has a bass clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

The first system of music consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with eighth-note chords and slurs.

The second system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with slurs and a fermata. The lower staff features a rhythmic accompaniment with eighth-note chords and slurs.

The third system shows the continuation of the melody and accompaniment. The upper staff includes slurs and a fermata. The lower staff has eighth-note chords with slurs.

The fourth system includes trills in the upper staff, indicated by the 'tr' symbol. The lower staff continues with eighth-note chords and slurs.

The fifth system concludes the page with melodic and harmonic lines. The upper staff has slurs and a fermata. The lower staff features eighth-note chords and slurs.

Allegretto. (♩ = 100)

N^o 5.Ronde
Villageoise.*louré.*

The musical score is written for piano in G major and 3/4 time. It consists of six systems of two staves each. The first system includes the title 'N^o 5. Ronde Villageoise.' and the tempo 'Allegretto. (♩ = 100)'. The music begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The first staff of each system contains a melodic line with slurs and accents, while the second staff contains a bass line with slurs and accents. The piece is marked 'louré.' (loureé). A repeat sign appears after the first system. The second system includes a first ending ('1^{re} fois') and a second ending ('2^e fois') marked with a circled '1'. The score concludes with a final cadence in the sixth system.

(1) Lorsque les groupetti de 3 notes sont, comme ceux de la reprise ci-dessus, précédés de la note réelle, (Relire le § II du Chap. 19^{me}) il faut leur appliquer la règle du doigté des groupetti de 4 notes. (24^{me} Leçon, Page 4)

First system of musical notation, measures 1-8. The music is in treble and bass clefs with a key signature of two sharps (F# and C#). The right hand features a complex melodic line with many slurs and ties, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, measures 9-16. This system includes a repeat sign at the beginning of measure 9. Trills (tr) are marked above notes in measures 11 and 12. A fermata is placed over a note in measure 14. The letter 'B' is written below the staff in measure 15.

Third system of musical notation, measures 17-24. This system continues the piece with trills (tr) and fermatas in the right hand. A fermata is also present in the left hand in measure 23. The letter 'B' is written below the staff in measure 21.

Fourth system of musical notation, measures 25-32. This system is characterized by frequent trills (tr) in the right hand, which are often slurred together. The left hand continues with its accompaniment.

Fifth system of musical notation, measures 33-40. The right hand continues with its intricate melodic patterns, including slurs and ties. The left hand accompaniment remains consistent.

Sixth system of musical notation, measures 41-48. This system concludes the piece with a final melodic flourish in the right hand and a simple ending in the left hand.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking 'B' is present in the fourth measure of the upper staff.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The notation continues with similar melodic and harmonic patterns. A dynamic marking 'B' is present in the fourth measure of the upper staff.

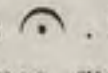
Third system of musical notation, consisting of two staves. The melodic line in the upper staff continues with eighth-note figures and slurs.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The notation continues with similar melodic and harmonic patterns.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The notation continues with similar melodic and harmonic patterns.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff concludes with a trill (tr) and a fermata over a final note. The lower staff concludes with a few final notes.

DU POINT DE REPOS.

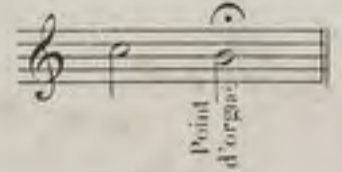
§ I. Le Point de repos se marque ainsi, Ex: . Il indique que l'on doit s'arrêter plus longtemps que ne le comporte la mesure sur la note ou le silence *au dessus* ou *au dessous* desquels il est placé.

§ II. Ce repos se fait en prolongeant à *volonté*, mais toujours plus longtemps que leur valeur réelle, une *note* ou un *silence*, c'est-à-dire qu'il rompt momentanément la *mesure*.

§ III. Le Point de repos placé sur un silence prend le nom de *Point d'arrêt*. Ex:



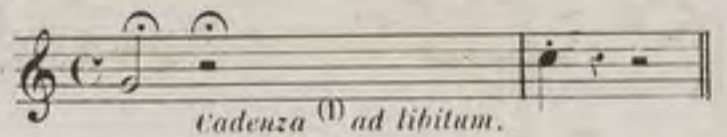
§ IV. Placé sur une note il prend le nom de *Point d'orgue*. Ex:

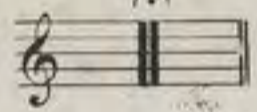


§ V. Le chanteur ou instrumentiste qui chante ou exécute la partie principale, profite souvent de ce repos pour improviser, selon son caprice, des *traits* ou phrases qui prennent aussi le nom de *Point d'orgue*, et qu'il exécute à *volonté*, *ad libitum*, c'est-à-dire sans mesure; mais généralement les compositeurs qui veulent de ces *traits*, les écrivent avec des *petites notes*, Ex:



ou, indiquent la place où l'on peut en improviser par les mots italien et latin *Cadenza ad libitum* placés après le point d'orgue. Ex:



§ VI. On le nomme *Point final* lorsqu'on le rencontre sur les barres de reprise, Ex:  il indique que le morceau est terminé; il est alors synonyme du mot *Fin.*(2)

CHAPITRE 21^{me}



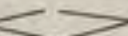
DES NUANCES.


§ I. Le degré de force, de faiblesse ou de douceur qu'il faut donner aux sons s'appelle *Nuance*.

§ II. Les nuances sont indiquées par des termes italiens presque toujours représentés par les abréviations suivantes.

<i>ff</i> ... mis pour... <i>Fortissimo</i> ... qui signifie... Très fort.	<i>fp</i> mis pour <i>Forte e Piano</i> ^{qui} signifie Fort et faible successivement.
<i>f</i> ... <i>Forte</i> ... Fort.	<i>pf</i> ... <i>Piano e Forte</i> ... Faible et fort successivement.
<i>mf</i> ... <i>Mezzo forte</i> ... Demi fort.	{ <i>cal.</i> ... <i>Calando</i> ou <i>Callendo</i> } { <i>dim.</i> ... <i>Diminuendo</i> ... } En éteignant le son, en { <i>mor.</i> ... <i>Morendo</i> ... } le diminuant; enfin le son { <i>smorz.</i> ... <i>Smorzando</i> ... } se mourant ou se per- { <i>perd.</i> ... <i>Perdendosi</i> ... } dant.
<i>pù f</i> ... <i>Più forte</i> ... Plus fort.	
<i>sfz</i> ou <i>sf</i> ou <i>fz</i> ... <i>Sforzando</i> ou <i>Forzando</i> ... En forçant.	
<i>rfz</i> ... <i>Rinforzando</i> ... En renforçant	
{ <i>mez. voc.</i> ... <i>Mezza-voce</i> ... } { <i>sot. voc.</i> ... <i>Sotto-voce</i> ... } A demi-voix.	<i>dol.</i> ... <i>Dolce</i> ... Doux.
<i>cresc.</i> ... <i>Crescendo</i> ... En augmentant le son.	<i>dol.^{mo}</i> ... <i>Dolcissimo</i> ... Très doux.
<i>decresc.</i> ... <i>Decrescendo</i> ... En diminuant le son.	<i>ten.</i> ... <i>Tenuto</i> ... Tenir... Tenir le son... Tenir la note
<i>p</i> ... <i>Piano</i> ... Faible, doux.	sa valeur exacte, à moins pourtant que ce ne
<i>pù p</i> ... <i>Più piano</i> ... Plus faible, plus doux.	soit une note de courte durée, il faut dans ce cas,
<i>pp</i> ... <i>Pianissimo</i> ... Très faible, très doux.	la prolonger un peu au-delà de sa valeur réelle.

§ III. Les nuances sont encore indiquées par les signes suivants:

- 1^o  en augmentant le volume du son.
- 2^o  en le diminuant.
- 3^o  en l'augmentant puis le diminuant successivement.

Ex:  représente le mot *Tenuto*, il indique spécialement que la note doit être tenue (ou plutôt, *ne doit être tenue que*) sa valeur exacte.

(1) Le nom de *Cadenza* donné au point d'orgue, vient de ce qu'on le place assez souvent sur la note qui précède le repos final d'un morceau ou d'une période appelée en harmonie *Cadence* (en italien *Cadenza*).

(2) Voir le § VII du Chapitre 9^{me}

DES TERMES INDIQUANT: 1^o LE CARACTÈRE QU'IL FAUT DONNER A LA MUSIQUE
ET 2^o LES MODIFICATIONS A INTRODUIRE AU MOUVEMENT.

§ I. On ajoute souvent aux termes de mouvement des mots italiens qui indiquent le caractère triste ou gai qu'il faut donner à un morceau de musique; ainsi, en supposant le mot italien *Maestoso*, qui signifie majestueux, placé après le mot *Allegro*,⁽¹⁾ Ex: *Allegro Maestoso*, ces deux mots indiqueront que le morceau doit être exécuté dans un mouvement vif modéré, et empreint d'un caractère majestueux.

§ II. Les mots indiquant dans quel caractère un morceau de musique doit être exécuté peuvent être ajoutés à tous les *Mouvements*; ces mots sont:

<i>Affettuoso</i> . . . qui signifie Affectueux. (c'est-à-dire d'une expression douce et tendre)	<i>Con dolcezza</i> Avec douceur.
<i>Agitato</i> Agité. (c'est-à-dire en cherchant à rendre le sentiment vague appelé trouble, agitation)	<i>Con dolore</i> Avec douleur.
<i>Amabile</i> Aimable, d'une manière caressante.	<i>Con duolo</i> Avec douleur, chagrin.
<i>Amorosamente</i> Amourement.	<i>Con esaltazione</i> Avec exaltation.
<i>Amoroso</i> Amoureux.	<i>Con espressione</i> Avec expression.
<i>Animato</i> Animé.	<i>Con fuoco</i> Avec feu.
<i>Appassionato</i> Passionné.	<i>Con furore</i> Avec fureur.
<i>Ardito</i> Faire ressortir la mélodie par une certaine hardiesse à attaquer la note.	<i>Con grazia</i> Avec grâce, avec charme.
<i>Brillante</i> Brillant, Eclatant.	<i>Con gusto</i> Avec goût.
<i>Calma</i> ou <i>Calmato</i> Calme, Tranquillité, Calmé.	<i>Con leggerezza</i> Avec légèreté, enjouement.
<i>Cantabile</i> ⁽²⁾ En chantant.	<i>Con morbidezza</i> Avec mollesse, flexibilité, enfin avec une certaine nonchalance qui n'est point exempte de charme.
<i>Cantato</i> Chanté.	<i>Con rabbia</i> Avec rage, frénésie.
<i>Capriccioso</i> Capricieux, Enjoué.	<i>Con sentimento</i> Avec sentiment.
<i>Comodamente</i> ou <i>Comodo</i> Commodément.	<i>Con sforza</i> Avec force.
<i>Con abbandonamente</i> Avec abandon.	<i>Con spirito</i> Avec verve, vivacité.
<i>Con accento</i> Avec accent.	<i>Con tenerezza</i> Avec tendresse.
<i>Con affetto</i> Avec affectation (c'est-à-dire avec un sentiment tendre, affectueux)	<i>Con velocita</i> Avec célérité.
<i>Con amarezza</i> Avec chagrin, tristesse, amertume.	<i>Delicatamente</i> Délicatement.
<i>Con anima</i> Avec âme.	<i>Disinvolto</i> Dégagé, délié.
<i>Con animazione</i> Avec animation.	<i>Disperato</i> Désespéré.
<i>Con brio</i> Avec éclat, force, vivacité.	<i>Divoto</i> Dévotement. (d'une manière grave, sérieuse, inspirant la dévotion)
<i>Con calore</i> Avec chaleur.	<i>Dolente</i> Dolent, triste, affligé.
<i>Con delicatezza</i> Avec délicatesse.	<i>Dolorosamente</i> Doulousement.
<i>Con disinvoltura</i> Avec désinvolture (c'est-à-dire avec grâce, aisance)	<i>Elegante</i> Élégant. (avec élégance, distinction)
	<i>Energico</i> Energique
	<i>Espressivo</i> Expressif.

(1) Retire le § VI du Chapitre 5^{me}.

(2) *Cantabile* se trouve quelquefois seul indiqué au commencement d'un morceau, il est sous-entendu alors de *Andante Cantabile*; de même l'on rencontre souvent: *Maestoso* mis pour *Allegro Maestoso*; *Marziale* pour *All.^o Marziale*; *Moderato* pour *All.^o Moderato* et *Virace* pour *All.^o Virace*.

<i>Feroce</i>qui signifie.....Féroce.	<i>Pastorale</i> ... qui signifie.... Pastoral, champêtre.
<i>Festoso</i> Pompeusement, joyeux, avec un air de fête.	<i>Patetico</i> Pathétique.
<i>Fieramente</i> Fièrement.	<i>Pesante</i> Pesant, lourd.
<i>Flebile</i> Triste, plaintif.	<i>Piacevole</i> Gracieux, gaillard, joyeux.
<i>Frenetico</i> Frénétique.	<i>Placido</i> Paisible, doux, tranquille.
<i>Furioso</i> Furieux.	<i>Pomposo</i> Pompeux.
<i>Giocoso</i> Joyeux, gai, badin, plaisant.	<i>Precipitato</i> Précipité.
<i>Grandioso</i> Avec grandeur, avec noblesse.	<i>Rapido</i> Rapide.
<i>Grave</i> Grave, solennel. (Indique qu'il faut que l'exécution soit empreinte d'une grande gravité)	<i>Religioso</i> Religieux.
<i>Grazioso</i> Gracieux.	<i>Risoluto</i> Résolu.
<i>Innocentemente</i> ... Innocemment, avec innocence, naïveté.	<i>Rustico</i> Rustique.
<i>Largamente</i> Largement, avec largeur.	{ <i>Scherzoso</i> } En badinant.
<i>Legato</i> Lié.	{ <i>Scherzando</i> }
<i>Leggierissimo</i> Très léger.	<i>Sciolto</i> Agile, dégagé, délié.
<i>Leggiermente</i> Légèrement.	<i>Semplice</i> Simple, naïf.
<i>Leggiero</i> Léger.	<i>Spianato</i> Uni sans nuances.
<i>Lusingando</i> Caressant.	<i>Sonoramente</i> D'une manière sonore, harmonieusement.
<i>Maestoso</i> Majestueux.	<i>Sonoro</i> Sonore, résonnant, harmonieux.
<i>Malinconico</i> Mélancolique.	<i>Spiritoso</i> Vivacité, verve.
<i>Martellato</i> Martelé.	<i>Teneramente</i> Tendrement.
<i>Marziale</i> Martial.	<i>Tranquillo</i> Tranquille, calme.
<i>Mesto</i> Soucieux, chagrin, triste.	{ <i>Veloce</i> } Vite, avec célérité.
<i>Moderato</i> Modéré.	{ <i>Velocita</i> }
<i>Nobile</i> Noble.	<i>Villareccio</i> Champêtre, villageois.
<i>Nobilmente</i> Noblement.	<i>Vivace</i> Vif, vivace, alerte.
<i>Passionato</i> Passionné.	<i>Vivacissimamente</i> ... Très vivement, avec beaucoup de vivacité.
	<i>Vivo</i> Vif.

On modifie les mouvements par des mots italiens que l'on place soit avant ou après le terme de mouvement, soit pendant le courant d'un morceau.

1°. On place avant le mouvement les mots italiens suivants :

Molto..... qui signifie..... Beaucoup, très
Quasi..... Presque à peu près.

Un poco..... qui signifie..... Un peu.

2°. On place après le mouvement les mots italiens suivants :

Assai..... qui signifie..... Beaucoup, très.
Ben accentuare..... Bien accentuer, bien articuler.
Ben agitato..... Bien agité, très agité.
Ben legato..... Bien lié.
Ben marcato..... Bien marqué, très marqué.

Ben moderato... qui signifie... Bien modéré, très modéré.
Ma non tanto..... Mais pas tant, pas trop.
Ma non troppo..... Mais pas trop.
Marcato..... Marqué.
Molto..... Beaucoup, très.

<i>Piu tosto</i>	qui signifie.....	Plutôt.
<i>Senza lentore</i>		Sans lenteur.
<i>Sostenuto</i>		Soutenu.
<i>Staccato</i>		Détaché.

et 3^e. On place dans le courant d'un morceau les mots italiens suivants:

<i>A piacere</i>	qui signifie.....	A la volonté, au caprice de l'exécutant.
<i>Accelerando</i>		En accélérant, en pressant le mouv!
<i>Ad libitum</i>		A volonté
<i>Affretando</i>		En hâtant, en pressant le mouv!
<i>Allargando</i>		En élargissant le mouv!
<i>Coda</i>		Queue.
<i>Istesso</i>	}	Même. (le même mouv!)
ou <i>l'Istesso tempo</i>		
<i>Meno mosso</i>		Moins mouvementé.
<i>Meno moto</i>		Moins de mouvement.
<i>Meno vivace</i>		Moins vif.
<i>Piu</i>		Plus.
<i>Piu animato</i>		Plus animé.
<i>Piu lento</i>		Plus lent.
<i>Piu marcato</i>		Plus marqué.
<i>Piu mosso ou moto</i>		Plus mouvementé.
<i>Piu staccato</i>		Plus détaché.
<i>Piu stretto</i>		Plus serré, plus vite.
<i>Piu vivace</i>		Plus vif.
<i>Pochissimo</i>		Très peu.
<i>Poco a poco</i>		Peu à peu.
<i>Poco meno</i>		Un peu moins.
<i>Poco piu</i>		Un peu plus.
<i>Prima volta</i>		Première fois.
<i>Rallentando</i>		En ralentissant.
<i>Ritardando</i>		En retardant.
<i>Ritemuto</i>		En retenant le mouv! (le maintenant ferme, égal dans tous ses temps.)

<i>Tempo di marcia</i>	qui signifie...	Mouvement de marche.
<i>Tempo di minuetto</i>		Mouvement de menuet.
<i>Tempo di Valza (ou Walzer)</i>		Mouvement de valse.
<i>Tempo giusto</i>		Mouvement précis, rigoureux.

<i>Seconda volta</i>	qui signifie.....	Seconde fois
<i>Segue</i>		Suivez
<i>Sempre</i>		Toujours
<i>Sempre crescendo</i>		En augmentant toujours.
<i>Sempre diminuendo</i>		En diminuant toujours.
<i>Sempre forte</i>		Toujours fort.
<i>Sempre piano</i>		Toujours doux.
<i>Simile</i>		Semblable, pareil.
<i>Slargando</i>		En élargissant le mouv!
<i>Stringendo</i>		En pressant, en serrant le mouv!
<i>Stesso tempo</i>		Même mouvement.
<i>Tempo doppio</i>		Mouvement double, une fois autant.
<i>Tempo primo</i>	}	1 ^{er} Mouvement.
ou <i>Tempo I^o</i>		
<i>Tempo rubato</i> ⁽¹⁾		Temps rompus, inégaux.

Attacca subito

Attaquer subitement, unir 2 morceaux sans aucune interruption.

Ben marcato

il canto

Le chant bien marqué.

Da capo al segno

ma senza replica. De rechef au signe, mais sans réplique
(sans répéter 2 fois les reprises).

Da capo al segno

poi al coda

De rechef au signe, puis à la queue.

Questa replica

a piacere

Cette réplique à volonté c'est-à-dire la reprise 2 fois ou une fois.

(1) Cette indication *a Tempo rubato*, ne regarde que la partie principale ou chantante; l'accompagnement doit au contraire aller rigoureusement en mesure, afin de faire ressortir l'indécision pleine de charme résultant de la contrariété des rythmes. — On comprend combien il faut de goût à l'exécutant de cette partie pour rendre convenablement cette exécution.

DES ABRÉVIATIONS.

§ I. Pour éviter de copier ou d'imprimer plusieurs fois les mêmes notes ou les mêmes traits⁽¹⁾ on se sert des abréviations suivantes :

The image displays ten numbered musical examples (1-10) illustrating abbreviations. Each example consists of two staves: the top staff is labeled 'Indication des Abréviations' and the bottom staff is labeled 'Exécution'.
 1. Shows a sequence of notes with a slash '/' indicating repetition.
 2. Shows a triplet of notes with a '3' above and a slash.
 3. Shows a sequence of notes with a double bar line and repeat dots '||' indicating a repeated phrase.
 4. Shows a sequence of notes with a double bar line and repeat dots.
 5. Shows a sequence of notes with a slash and a '3' above, indicating a triplet.
 6. Shows a sequence of notes with a double bar line and repeat dots.
 7. Shows a sequence of notes with a '3' above and a slash, indicating a triplet.
 8. Shows a sequence of notes with a '12/8' time signature and a slash, indicating a repeated phrase.
 9. Shows a sequence of notes with a double bar line and repeat dots.
 10. Shows a sequence of notes with a double bar line and repeat dots.
 II. TRENDOLO. Shows a sequence of notes with a tremolo symbol above and a slash, indicating a tremolo effect.

§ II. *Tremolo* veut dire qu'il faut faire le plus vite possible, le plus de notes et-cela sans avoir égard à la quantité qu'il en faut dans une mesure.

§ III. Les sons très aigus sont représentés au moyen d'un grand nombre de petites lignes additionnelles⁽²⁾ qui en rendent la lecture presque impraticable; pour faciliter cette lecture on écrit les sons aigus une octave plus bas en mettant au dessus le signe suivant: 8^{va} qui signifie qu'il faut les exécuter une octave plus haut. Ex:

The image shows a musical example with two staves. The top staff is labeled 'Indication' and the bottom staff is labeled 'Exécution'. The top staff shows a sequence of notes with a dashed line above them and the sign '8^{va}' above the line, indicating that the notes should be played one octave higher. The bottom staff shows the actual notes being played, which are one octave lower than indicated. The word 'loco' is written above the notes, indicating that the notes should be played in their original position.

- Le mot *Loco* signifie qu'il faut reprendre les notes dans leur indication primitive.

(1) On appelle *Trait* une petite phrase composée de 6 ou 8 notes seulement.

(2) Relire le § IV du Chap: 2^{me}

§ IV. On fait le contraire pour les *sous graves*, c'est-à-dire qu'on les écrit une 8^{ve} plus haut; le signe 8^{va} que l'on place alors *au dessous* des notes, indique qu'il faut les exécuter une octave plus bas. Ex:

Indication.

Exécution.

§ V. Lorsque dans un temps ou dans une mesure il y a plus de notes que n'en comporte la valeur de ce temps ou de cette mesure, le nombre qu'il en faut faire pour chaque temps ou mesure est indiqué par des chiffres placés au dessus ou au dessous des notes. Ex:

Les groupes de 6 notes sont nommés: *sixains* et *doubles triquets* ou *sixtolets*, ils sont *sixains* lorsqu'ils sont indiqués comme dans l'exemple précédent; on doit alors les exécuter 2 par 2, ce que nous pouvons figurer ainsi: Ex:

Ils sont *triolet*s doubles ou *sixtolets* lorsqu'ils sont indiqués ainsi: Ex:

on doit alors les exécuter 3 par 3; de là leur nom de triolet.

CHAPITRE 24^{me}

DE LA TRANSPOSITION.

- § I. Transposer, c'est écrire ou lire dans un *Ton* un morceau écrit dans un autre.
- § II. On ne se sert de la transposition que pour mettre dans un ton plus favorable aux voix ou aux instruments ce qui serait trop *haut*, trop *bas* ou trop difficile.
- § III. Lorsqu'on écrit une transposition il faut avoir le soin: 1^o de mettre à la clef les \sharp ou \flat que nécessite le nouveau *ton* dans lequel on veut transposer une mélodie, et 2^o de changer, selon les besoins de cette nouvelle tonalité, les accidents que l'on rencontre dans le courant du morceau, ainsi supposons une mélodie en *Ut majeur*: Ex:

Moderato.

Mélodie en *Ut majeur*.

si nous la transposons un $\frac{1}{2}$ ton diatonique *au dessus*, nous serons en *ré b majeur*, il faut donc mettre 5 \flat à la clef, et changer les \sharp accidentels en \flat . Ex:

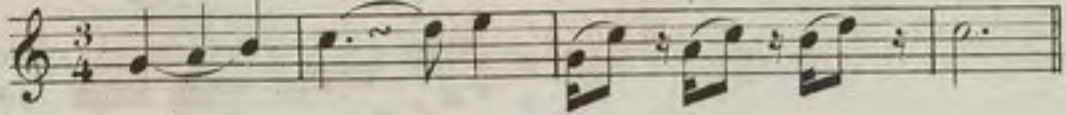
Même mélodie en *Ré b majeur*.


Mettons la maintenant un ton *au dessous*, nous serons en *si b majeur*. Ex:

Même mélodie en *Si b majeur*.

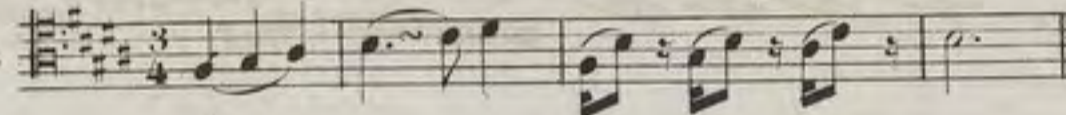
§ IV. Pour transposer facilement à la lecture, il faut posséder parfaitement les clefs que nous donnons au § VIII du Chap: 7^{me}; on n'a plus alors qu'à changer les signes d'altération; ainsi, d'*ut* majeur si l'on veut transposer une mélodie dans le ton de *mi* ♭ majeur qui se trouve une tierce mineure au dessus d'*ut*, on se servira de la *clef de Fa*. Ex:

Andante.

Mélodie en *Ut* majeur. 

Même mélodie en *Mi* ♭ majeur. 

Si au contraire on veut la transposer un $\frac{1}{2}$ ton diatonique au dessous (en *si* ♯ majeur), on se servira de la *clef d'Ut*, 4^{me} ligne. Ex:

Même mélodie en *Si* ♯ majeur. 

on voit que dans ces trois exemples, les notes n'ont pas changé de position sur la portée; ce sont les clefs qui leur donnent des noms différents.

CHAPITRE 25^{me}

DU DIAPASON.

§ I. Le *Diapason* est un petit instrument formé de deux branches d'acier parallèles; lorsqu'on lui imprime un choc il rend un son dont on a fait, comme tonalité, le point de départ du système musical: ainsi: de même que le *Métronome* précise le degré de lenteur qu'il faut donner au plus lent de tous les mouvements, de même le *Diapason* précise le *ton* sur lequel doivent être accordés les voix et les instruments.

§ II. Le *La* est le son que rend le *Diapason*.—On a choisi de préférence cette note parceque tous les instruments à cordes ont une corde qui, sans le secours des doigts donne un *La*.⁽¹⁾

On dit aussi, lorsque des instruments et des voix donnent la même note à l'unisson, qu'ils sont au même diapason.⁽²⁾

Les différentes clefs au même *Diapason* (c'est-à-dire à l'unisson) donnent comme notes écrites les rapports suivants. Ex:



Toutes les notes de la 1^{re} ligne sont à l'unisson de celles de la 2^{me} ligne.

CHAPITRE 26^{me}

DES ACCORDS⁽³⁾ ET DES ARPÈGES.

§ I. Nous avons dit au § VII des Notions préliminaires que l'Harmonie faisait entendre plusieurs sons à la fois; cette réunion de plusieurs sons entendus simultanément se nomme *Accord*.

(1) Le *Diapason* n'est pas le même dans tous les pays; ainsi en Angleterre il est un quart de ton au-dessus du *Diapason Français*.
 (2) Je crois que l'on a confondu ici *Diapason* avec *Unisson*, car du moment qu'il y a réunion d'artistes, pour pouvoir faire de la musique ensemble, il faut forcément être au même *Diapason*, ce qui n'empêche pourtant pas que chaque artiste exécute une partie différente.
 (3) Notre intention n'est pas de nous occuper de l'Harmonie, mais nous sommes pourtant obligé de donner, au sujet de cette science, quelques détails auxquels un bon musicien ne peut rester étranger.

§ II. Il y a 3 espèces d'accords: 1^o les accords de 3 sons, 2^o les accords de 4 sons et 3^o les accords de 5 sons.

§ III. On forme un accord en plaçant sur une note quelconque d'autres notes de tierces en tierces.



On remarquera que malgré la quantité de notes dont sont formés les accords du 4^{ème} exemple, ces accords ne sont que de 3 sons, seulement ces sons sont répétés à des 8^{èmes} différentes.

§ IV. La première note d'un accord se nomme *fondamentale*, les autres notes prennent leur nom de la distance où elles se trouvent de la fondamentale; ainsi la 2^{ème} se nomme *tierce*, la 3^{ème} *quinte*, la 4^{ème} *septième* et la 5^{ème} *neuvième*.



Par la même raison un accord de 3 sons se nomme *accord de quinte*; un accord de 4 sons, *accord de septième* et un accord de 5 sons, *accord de neuvième*.

§ V. Un accord est *arpégé*, c'est-à-dire *brisé*, lorsqu'on en fait entendre les sons les uns après les autres

De là le nom d'*Arpèges* que l'on a donné aux accords entendus ainsi.

comme dans l'exemple suivant:



Exemples de quelques Arpèges ou Accords brisés.



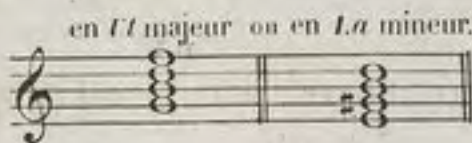
§ VI. Sur la *Tonique* et la *Dominante*⁽¹⁾ de chaque gamme, on forme, avec les notes de cette gamme⁽²⁾, deux accords qui en établissent *parfaitement* la Tonalité.

L'accord de *Tonique* est composé de 3 sons, Ex:



il se nomme, selon le mode, accord *parfait* majeur ou accord *parfait* mineur. (3)

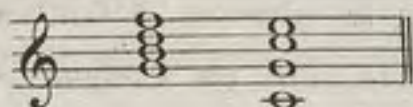
L'accord de *Dominante* est composé de 4 sons, Ex:



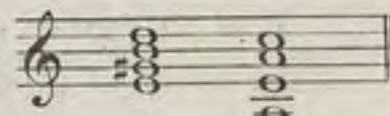
il se nomme accord de *Septième dominante*.

L'accord de 7^{ème} *dominante* est toujours suivi de l'accord parfait majeur ou mineur.

Ex: en *Ut* majeur.



Ex: en *La* mineur.



(1) Relire le § VII du Chap: 12^{ème}.

(2) Relire la 4^{ème} remarque qui est à la fin du Chap. 12^{ème}.

(3) Le nom de Parfait lui vient de sa *quinte* qui dans les deux modes

est toujours juste ou parfaite, (relire la remarque faite au § XIV du Chap. 10^{ème} au sujet des intervalles parfaits), et le nom de majeur ou mineur, de ce que la tierce, selon le mode, est majeure ou mineure.

CHAPITRE 27^{me}

DU STYLE, DE L'EXPRESSION, DE L'ACCENTUATION ET DU GOÛT.

- § I. La mission de l'exécutant est de traduire le plus convenablement possible la musique de tous les compositeurs indistinctement; il doit alors, pour que l'interprétation des différents styles créés par eux soit satisfaisante, se conformer rigoureusement à ce qu'ils écrivent.
- § II. Jouer ou chanter la musique telle qu'elle est écrite c'est avoir égard: aux nuances, au mouvement et s'astreindre strictement à la mesure afin de bien rendre le rythme de la mélodie; telles sont les qualités nécessaires pour jouer dans un bon style.
- § III. Il arrive quelquefois qu'il n'y a aucune nuance indiquée, il en est une alors que l'on emploie assez fréquemment: elle consiste à *augmenter* le volume du son lorsque la musique est *ascendante* et à le *diminuer* lorsqu'elle est *descendante*.

Indication.

Ex:

Exécution.



Cette nuance est appelée *Nuance naturelle*.⁽¹⁾

On comprendra qu'il faut beaucoup de goût pour n'en point faire abus.

- § IV. D'après ce que nous venons de dire, le style, **pour l'exécutant**, en tant qu'exécutant, est donc de n'en point avoir un qui lui soit particulier, mais bien de se plier aux différentes manières des maîtres qu'il interprète.
- § V. Le musicien qui remplit les conditions que nous venons d'indiquer, en un mot, qui exécute dans un *bon style*, n'aura pas encore rendu parfaitement la pensée du compositeur si son interprétation est dépourvue de goût, c'est-à-dire d'expression, d'accentuation, enfin du sentiment et de l'esprit dans lesquels le *Maître* a conçu son œuvre et que l'on appelle sentiment dramatique.

Ces qualités qui ne sont que le complément du style en sont en même temps les plus importantes, car elles seules donnent un *sens*, une *vie* à la musique.

Est-il besoin après cela de dire que nous renonçons à donner aucune définition des qualités que nous nommerons *la Poétique de l'art* et que l'*artiste* véritablement digne de ce nom porte innées en lui et que l'étude développe. (L. page 246.)

26^{me} LEÇON.

ÉTUDE DES SONS SOUTENUS (DITS SONS FILÉS)

Si l'on a appliqué rigoureusement, dans l'exécution des leçons précédentes, les principes que je donne au début de cet ouvrage sur la position de l'embouchure et sur la production du son, (pages 18, 20, 39 et 44) on doit, au point où nous sommes arrivés, avoir obtenu les résultats importants qui suivent: 1^o, un *son naturel* et juste et 2^o, une grande sûreté d'embouchure.

Pour conserver ces qualités tout en observant les nuances, il faut modifier l'ouverture de l'embouchure selon le degré de force ou de douceur apporté aux sons par l'adjonction des nuances.

(1) Dénomination fort juste car, n'est-il pas dans la nature que plus on est obligé de *parler fort* plus la note ou son vocal doit s'élever, il n'y a qu'à en faire l'expérience par soi-même pour s'en convaincre.

C'est par l'étude des sons *soutenus* (dits sons filés), qu'on arrivera, en ce genre, à un résultat satisfaisant.

Il y a 4 manières de travailler les sons soutenus :

1^o, Sans faire aucunes nuances, c'est-à-dire en employant le son *naturel*.

2^o, En commençant les sons *forte* et en les diminuant jusqu'au *pianissimo*. Ex :



3^o, En les commençant *pianissimo* pour aboutir, en les augmentant peu à peu, au *fortissimo*. Ex :



et 4^o, les commencer *pianissimo* en les enflant progressivement jusqu'au *fortissimo* pour aboutir, en les diminuant peu à peu, au *pianissimo*. Ex :



Avant de commencer l'étude des sons soutenus, il faut faire remarquer à l'élève qu'en forçant les sons, (tout en maintenant la fixité de l'embouchure,) *ils montent*, et qu'au contraire, *ils baissent* en les diminuant. — Ce fait bien constaté, il comprendra qu'il serait impossible de jouer juste en observant les nuances si un moyen ne venait corriger ce défaut inhérent à presque tous les instruments à vent.

Ce moyen, je viens de le dire plus haut, est de modifier l'ouverture de l'embouchure. En effet, puisque nous avons vu page 18, que les sons *baissent lorsqu'on couvre l'embouchure*, il suffira, dans l'exécution du *crescendo*, d'employer ce moyen pour les empêcher de *monter*; de même, les sons *montent lorsqu'on la découvre*, on emploiera, dans l'exécution du *decrescendo*, ce moyen pour les empêcher de *baisser*.

RÈGLE. Pour conserver la justesse en observant les nuances, il faut, dans l'exécution du *crescendo*, **couvrir peu à peu l'embouchure** et, au contraire, **la découvrir peu à peu** dans l'exécution du *decrescendo*.⁽¹⁾

L'application de cette règle, sans laquelle il est impossible de jouer juste en observant les nuances, peut cependant devenir dangereuse si l'on n'y apporte les plus grands ménagements, car la moindre exagération dans son exécution produirait le contraire du résultat cherché.

Quelque grande que soit la différence des nuances entre elles, une *très minime* modification de l'embouchure doit suffire à maintenir la parfaite justesse des sons; ainsi, dans le *Fortissimo*, l'embouchure ne doit être couverte que *d'un tiers au plus*. En rappelant le principe dont nous nous sommes servis jusqu'à cette leçon et qui consiste à couvrir l'embouchure d'un *quart* pour obtenir le son naturel, on voit combien peu est sensible la modification apportée à l'embouchure pour arriver au *Fortissimo*; elle doit l'être encore moins pour aller du son naturel au *Pianissimo*.

EXERCICES POUR APPRENDRE A SOUTENIR LES SONS.

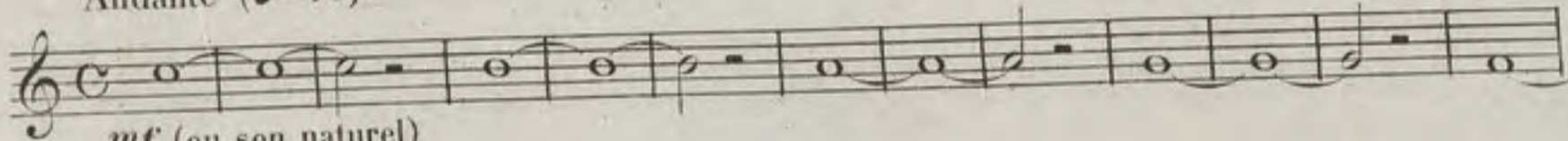
1^o *Sans faire aucunes nuances, c'est-à-dire en employant le son naturel.*

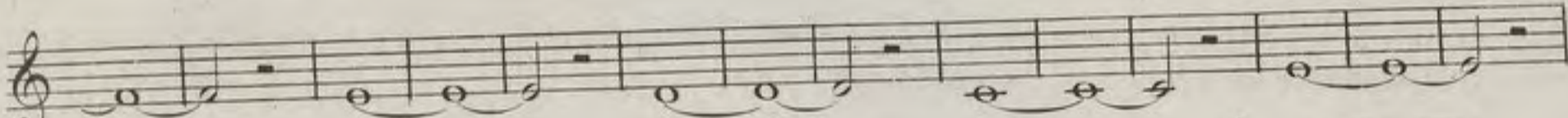
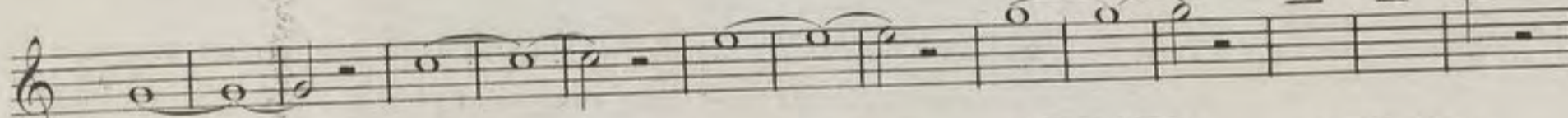
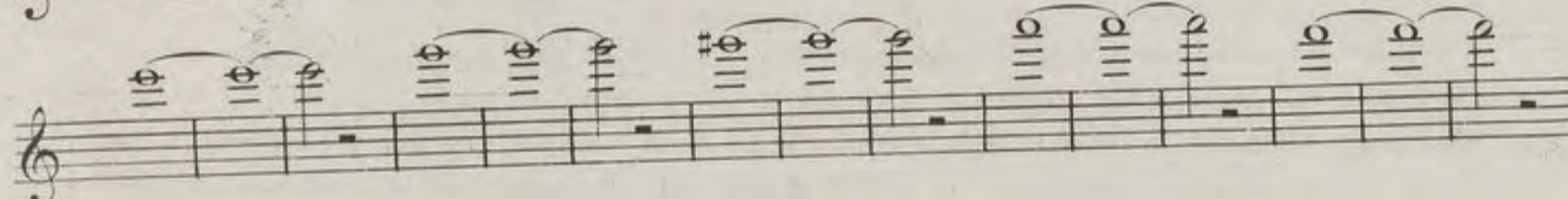
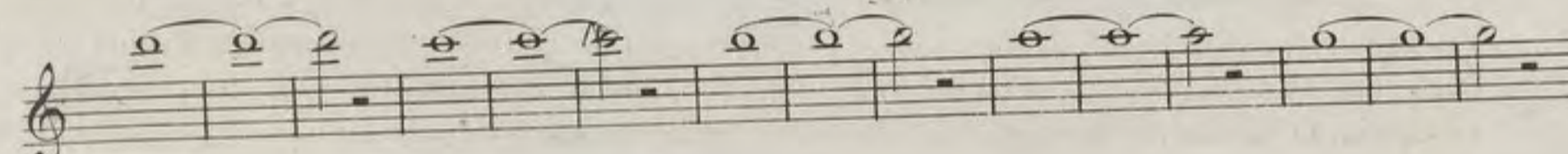
Cet exercice a pour but principal de donner au son naturel sa plénitude entière tout en affermissant l'embouchure. Il faut se garder surtout de donner aux sons graves une sonorité qui les éloigne du timbre de la Flûte.

(1) Pour obtenir ce déplacement de l'embouchure, il suffit de lever ou de baisser légèrement la tête, ce moyen seul permet de garder la fixité d'embouchure nécessaire à la sûreté de l'exécution.

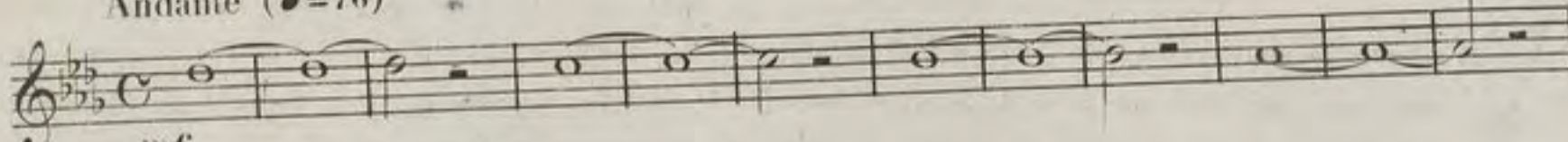
J'ai lu dans quelques Méthodes que la beauté des sons graves sur notre instrument consistait à ce qu'ils se rapprochassent des sons du *Hautbois*; cette erreur est préjudiciable à deux points de vue: d'abord, en ce que pour obtenir ces sons il faut couvrir à *moitié* l'embouchure ce qui, en les rapprochant du timbre du Hautbois, les rend maigres, chétifs et par cela, incapables de lutter avec la belle sonorité de cet instrument; puis, la suavité qui est le caractère dominant de la Flûte disparaît complètement.⁽¹⁾

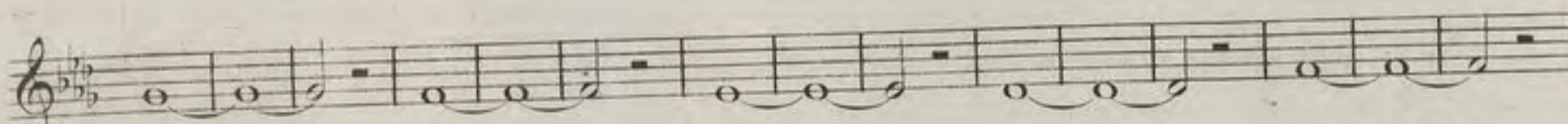
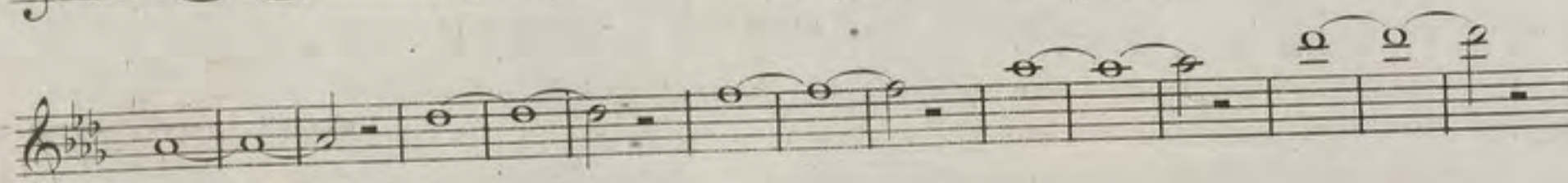
Andante (♩=76)

№. 1.  *mf* (ou son naturel)


Andante (♩=76)

№. 2.  *mf*

(1) Ce n'est pas pour entendre une mauvaise imitation des sons *vibrants* du Hautbois, que MEYERBEER a écrit, en employant les sons graves de la Flûte le prélude du songe du *Prophète*, mais bien pour arriver à un effet de *sonorité voilée* que la suavité de notre instrument peut seule produire.



On a, dans ces deux exercices, parcouru entièrement l'échelle chromatique à partir de l'*ut* grave jusqu'au *si* aigu, ⁽¹⁾ on se servira donc de ces mêmes exercices pour les études suivantes en leur adjoignant les nuances nécessitées par les différentes manières de travailler les sons soutenus.

2° *En commençant les sons forte et en les diminuant jusqu'au Pianissimo.*

Pour cet exercice, l'attaque du son doit se faire l'embouchure couverte d'un tiers, puis, la découvrir graduellement afin de maintenir la justesse pour arriver peu à peu au Pianissimo.

Andante (♩ = 76)

N° 1. etc. et *simile*.

f > *dim.* *pp* *f* > *dim.* *pp* *f* > *dim.* *pp*

3° *En les commençant Pianissimo pour aboutir au Fortissimo.*

L'attaque du son doit se faire ici, l'embouchure à peine couverte d'un quart, puis, afin de maintenir la justesse, la couvrir peu à peu sans aller au delà du tiers et en ayant soin de ne point forcer le son plus que ne le comporte la capacité de l'instrument, sans cette dernière précaution on aboutirait, si je puis m'exprimer ainsi, à un son écrasé et sans sonorité aucune. ⁽²⁾

Andante (♩ = 76)

N° 1. etc. et *simile*.

pp cresc. < *ff* *pp cresc.* < *ff* *pp cresc.* < *ff*

4° *Commencer les sons Pianissimo en les enflant progressivement jusqu'au Fortissimo pour aboutir en les diminuant peu à peu au Pianissimo.*

Andante (♩ = 76)

N° 1. etc. et *simile*.

pp cresc. < *ff* > *decresc. pp* *pp cresc.* < *ff* > *decresc. pp* *pp cresc.* < *ff* > *decresc. pp*

Le but final de ces exercices est d'arriver à la parfaite exécution de la nuance suivante. Ex:

ppp < *f* > *per dandosi*.

(1) J'ai omis à dessein, d'y placer le *si* et l'*ut* aigus, parce qu'on ne peut employer ces sons que dans le *Forte*.

(2) Observons encore: qu'en forçant trop les notes très aigües elles deviennent, en raison de leurs plus fréquentes vibrations, *dures* et *criardes*.

Avant d'aller plus loin dans la méthode, j'engage MM. les professeurs à faire jouer à leurs élèves de la musique de Maîtres différents, afin de leur faire entendre des formules nouvelles et de les exercer à lire la musique à *première vue*; on obtiendra, sur ce dernier point, un résultat satisfaisant en choisissant de la musique facile dont il faut prendre les Mouvements d'abord, assez lents, assez modérés pour qu'il soit possible de jouer *avec suite et sans hésitation*. Le Mouvement indiqué par l'auteur sera rigoureusement observé lorsqu'on devra perfectionner l'exécution.

Je conseille donc de faire jouer dans l'ordre que j'indique ci-après, les Duos pour 2 Flûtes de:

1^o **GASPARD KUMMER**, Op: 20 et Op: 74; (chez Richault, éditeur de musique à Paris, 4, Boul. des Italiens.)

2^o **BERBIGNIER**, Op: 28, 7^{me} Livre, 1^{re} et 2^{me} Parties; (chez Cotelle, 51 Rue Jean-Jacques Rousseau.)

3^o **TULOUE**, Op: 102 et Op: 103; (chez Henri Lemoine, 17, Rue Pigalle.)

Cette musique, qui vient d'être gravée à nouveau avec l'indication des respirations et des doigtés qui en rendent l'exécution plus facile, doit être regardée comme faisant partie intégrante de la méthode; elle est un excellent et très agréable travail, les progrès qui résulteront de sa parfaite exécution permettront à l'élève de suivre avec moins de difficulté le cours de la méthode.

Il sera bon, tout en travaillant ces Duos, de revenir sur les leçons précédentes afin de parfaire celles qui laisseraient encore à désirer sous le rapport de l'exécution.

Continuant ensuite le cours de la méthode on travaillera conjointement avec les 27^{me} et 28^{me} leçons: 1^o les 20 premières études de l'*Œuvre* 126 de **Lindpaintner** auxquelles j'ai ajouté un accompagnement de seconde flûte et l'indication des respirations et des doigtés particuliers et 2^o les 25 premières études de l'*Œuvre* 4 de **Demersseman** sur lesquelles l'élève, afin de s'assurer s'il en sait faire l'application, devra préalablement marquer les respirations et les doigtés particuliers. (On trouvera ces diverses études chez Richault.)

27^{me} LEÇON.

DU POINT DE REPOS, DES NUANCES, ETC.

N^o 1.
Tons de
FA# mineur.
et de
FA# majeur.

All^o molto vivace. (♩ = 120)
MINORE.

ff tu tu du tu (1) tu tu du *ff*

INTRODUCTION.

ff *ff*

ff tu du tu tu du tu tu du tu tu du tu tu du tu tu du tu tu du tu tu du tu tu

ff *ff* *p*

(1) Relire page 160 ce qui se rapporte au *coup de langue composé* M. P. 3791.

Musical score system 1, first system. The piece is in 3/4 time, marked with a section sign (§) and the tempo *p leggiero*. The title "SCHERZO." is written above the piano part. The piano part begins with a dynamic marking of *p*. The system concludes with a fermata and a measure containing a 9-measure rest.

Musical score system 2, second system. The piano part features a dynamic marking of *f* (forte) and a section sign (B). The system ends with a double bar line.

Musical score system 3, third system. The piano part concludes with a dynamic marking of *dimin.* (diminuendo). The system ends with a double bar line.

Musical score system 4, fourth system. The piano part begins with a dynamic marking of *p* and includes a section sign (B). The system ends with a double bar line.

Musical score system 5, fifth system. The piano part concludes with a dynamic marking of *p* and a section sign (B). The system ends with a double bar line and the word "FINE" written in the right margin.

TRIO.

MAGGIORE.

dolce

dolce.

mf

dim. poco a poco.

pp

sempre dim.

molto cresc.

p

D.C.
al segno
§ ma
senza
replica. (1)

(1) Dans le Scherza et dans le Minnetto, lorsqu'on revient à Da Capo, on ne répète jamais les reprises 2 fois, qu'il y ait ou non l'indication *ma senza replica*.
M. P. 5791.

All.^o ma non troppo. (♩. = 60)

N^o 2.
MESURE A 6/4
(§ XI et suivants
du chap. 4^{me})

f con fuoco. tu du *f* tu du

p *dolce.* *p poco riten.* *p* *p*

ritard. *legg.* *mf e molto espress.*

cresc. *cresc.* *f* *f*

sf *dim.* *p* *dim.* *p*

cresc.
cresc.
f
f
sf
sf > molto dim.
pp leggier.
pp
sf > molto dim.
pp
sempre più pp
sempre più pp
poco cresc.
poco cresc.
più cresc.
più cresc.
f
sf >
sf >
dim.
p
f
sf >
sf > dim.
p

The musical score consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The score includes the following performance instructions and markings:

- System 1: *cresc. poco a poco* (twice)
- System 2: *f* (twice), *B* (twice)
- System 3: *sempre f* (twice), *cresc.* (twice), *sf*
- System 4: *ff con fuoco.*, *ff*
- System 5: *B*
- System 6: *B*

tr

RITOURNELLE.

Andante. (♩ = 72)

N° 3.
ROMANZA.
 Tons
 d'UT# mineur
 et
 d'UT# majeur

ff

1^{er} Couplet.

p
flebile.

dim.

Meno mosso. (♩ = 66)

p

sf — *p*

mf

mf *dim.* *p*

Tempo.

ritard. *p* *lento.* ritard. *cresc.* *cresc.*

Tempo. MAGGIORE. *pp* ritard. *sf* *pp* *dolciss. MAGGIORE.* *pp*

mf *sf* ritard. *pp* poco a poco. *pp*

Tempo. *tr* *sf* *pp* *dim.* *pp* *cresc.* *ff* RITOURNELLE. MINORE. MINORE. *ff*

dim.

2^{me} Couplet. *p* *meno mosso.* *sf* *p*

mf *p* *mf* *p*

First system of musical notation. Treble staff begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and D5. Bass staff begins with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, C3, and D3. Dynamics include *p*, *mf*, and *dim.*

Second system of musical notation. Treble staff features a half note G4, quarter notes A4, B4, C5, and a sixteenth-note run. Bass staff features a half note G2, quarter notes A2, B2, C3, and a sixteenth-note run. Dynamics include *p*, *rit.*, *lento.*, *sf*, and *pp ritard.*

Third system of musical notation. Treble staff features a half note G4, quarter notes A4, B4, C5, and a sixteenth-note run. Bass staff features a half note G2, quarter notes A2, B2, C3, and a sixteenth-note run. Dynamics include *cresc.*, *sf*, *pp ritard.*, and *dolciss. MAGGIORE.*

Fourth system of musical notation. Treble staff features a half note G4, quarter notes A4, B4, C5, and a sixteenth-note run. Bass staff features a half note G2, quarter notes A2, B2, C3, and a sixteenth-note run. Dynamics include *mf* and *pp ritard.*

Fifth system of musical notation. Treble staff features a half note G4, quarter notes A4, B4, C5, and a sixteenth-note run. Bass staff features a half note G2, quarter notes A2, B2, C3, and a sixteenth-note run. Dynamics include *poco a poco.*, *sf*, *pp*, and *cresc.*

Sixth system of musical notation. Treble staff features a half note G4, quarter notes A4, B4, C5, and a sixteenth-note run. Bass staff features a half note G2, quarter notes A2, B2, C3, and a sixteenth-note run. Dynamics include *ff* and *dim.*

Seventh system of musical notation. Treble staff features a half note G4, quarter notes A4, B4, C5, and a sixteenth-note run. Bass staff features a half note G2, quarter notes A2, B2, C3, and a sixteenth-note run. Dynamics include *p* and *smorz.*

DES ABRÉVIATIONS.

All^o moderato. (♩ = 112)

N^o 1.
Ton de Ré^b majeur

(Relire le § I du chap. 23^{me})

The first section of the exercise is marked "All^o moderato. (♩ = 112)". It begins with a piano (*p*) dynamic and includes a reference to "(Relire le § I du chap. 23^{me})". The score consists of two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support. Dynamics range from piano (*p*) to forte (*f*), with crescendos and decrescendos. Articulations include slurs, accents, and fermatas. The section concludes with a *f* dynamic and a *dim.* marking.

Poco più mosso.

The second section is marked "Poco più mosso." and features triplet figures. It begins with a piano (*p*) dynamic and includes crescendos and decrescendos. A fortissimo (*sf*) dynamic is used for emphasis. The score consists of two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support. The section concludes with a piano (*p*) dynamic and a *dim.* marking.

The first system of music consists of two staves. The upper staff begins with a *cresc.* marking and contains several triplet chords. The lower staff also starts with a *cresc.* marking and features a melodic line. The system concludes with a *f* dynamic and a *dim.* marking.

The second system begins with a *Tempo!* marking. The upper staff contains triplet chords and a melodic line. The lower staff features a melodic line with a *poco ritard.* instruction. The system ends with a *p* dynamic marking.

The third system continues the musical piece. The upper staff has a *cresc.* marking, followed by a *f* dynamic, and ends with a *p* dynamic. The lower staff mirrors these dynamics, starting with *cresc.*, moving to *f*, and ending with *p*.

The fourth system features a *cresc.* marking in both the upper and lower staves, indicating a gradual increase in volume throughout the system.

The fifth system starts with a *f* dynamic in both staves. It concludes with a *dim.* marking in both the upper and lower staves.

The sixth system begins with a *p* dynamic in both staves. It features a *sf* (sforzando) marking in both staves, indicating a sudden increase in volume.



First system of a musical score. The right hand (treble clef) features a complex, multi-voiced texture with many notes beamed together. The left hand (bass clef) has a more rhythmic accompaniment. Dynamics include *B*, *f*, and *p*. A *dim. p* marking is present in the second measure of the left hand.

Second system of the musical score. The right hand continues with dense chordal textures. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *sempre p*.

Third system of the musical score. The right hand has a more active melodic line with some notes marked with 'x'. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *cresc.* in both hands.

Fourth system of the musical score. The right hand has a melodic line with some notes marked with 'x'. The left hand has a more active accompaniment. Dynamics include *più cresc.*, *f*, *dim.*, and *sf*.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with some notes marked with 'x'. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* in both hands.

Sixth system of the musical score. The right hand has a melodic line with some notes marked with 'x'. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *dim.*

p

cresc.

f

sec.

And.^{te} poco all.^{to} (♩ = 63)

N^o 2.
SICILIANA.
 Ton de
Sib mineur

mf (Relire le § III du chap. 23^{me})

mf

loco.

p

pp poco ritard

p

pp

Tempo 1^o

First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, marked with *mf*, *dim.*, *p*, *mf*, and *dim.*. The lower staff provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line, marked with *p*, *pp*, and *mf*. The lower staff continues the accompaniment, marked with *p* and *pp*.

Third system of musical notation. The upper staff continues the melodic line, marked with *p* and *mf*. The lower staff continues the accompaniment, marked with *p*.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line, marked with *p* and *pp*. The lower staff continues the accompaniment, marked with *p* and *pp*.

Fifth system of musical notation. The upper staff includes dynamic markings *poco cresc.*, *più cresc.*, and *dim.*. The lower staff includes *poco cresc.*, *più cresc.*, and *dim.*.

Sixth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line, marked with *p*. The lower staff continues the accompaniment, marked with *p*.

8

First system of a piano score in B-flat major, 3/4 time. It consists of two staves. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dashed line with the number '8' spans across the first two measures.

Tempo 1^o

Second system of the piano score. It continues the melodic and accompanimental lines. Dynamic markings include *pp* poco rit., *mf*, *dim.*, and *p*. Slurs and phrasing marks are used throughout.

Third system of the piano score. Dynamic markings include *dim.* and *p*. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment.

Allegro. (♩ = 132)

N^o 3.

Fourth system of the piano score, marked 'Allegro. (♩ = 132)'. It is in 3/4 time and features a more active right hand with sixteenth-note patterns. Dynamic markings include *mf* legg., *p*, and *mf*. There are repeat signs (//) in the right hand.

Fifth system of the piano score. Dynamic markings include *p*, *mf*, and *p*. The right hand continues with sixteenth-note patterns and slurs.

Sixth system of the piano score. Dynamic markings include *mf*, *p*, and *f*. The right hand features sixteenth-note patterns and slurs, while the left hand has a rhythmic accompaniment.

dim. *p* *pp* ritard.

dim. *p* *pp*

Tempo 1^o

f *f* *p* *ten*

FINE

ben cantato.

ten simile *poco cresc.* *più cresc.*

molto dim. *p* *poco cresc.* *più cresc.*

molto dim. *pp*

cresc. *f* *dim.*

Vivace. (♩ = 152)

poco ritard. *al tempo 1°*

D.C. senza replica.

29^{me} LEÇON.

DE LA TRANSPOSITION A LA LECTURE

Nous avons dit au § IV du chap. 24^{me} que pour transposer facilement à la lecture il fallait posséder parfaitement les différentes clefs que nous donnons au § VIII du chap. 7^{me} (Relire ces chapitres)

La transposition à la lecture est usitée principalement dans les orchestres afin de permettre à un chanteur l'exécution, dans un ton plus favorable à sa voix, d'un morceau écrit dans un ton trop bas, ou trop élevé, pour la voix de cet artiste.

Ces sortes de transpositions n'excèdent jamais une tierce majeure *au dessus*, ou une tierce majeure *au dessous* du ton écrit par le compositeur, ce qui permet de rendre l'étude de la transposition un peu moins aride en supprimant quelques unes des clefs présentées au § VIII du chap. 7^{me}. Ainsi les instrumentistes lisant habituellement sur la clef de Sol, (et les Flûtistes sont spécialement dans ce cas,) n'ont besoin que d'étudier les 4 clefs suivantes:

1^o (Pour transposer une tierce *au dessous*), **La clef d'Ut 1^{re} ligne**, 2^o (pour transposer une seconde *au dessous*), **la clef d'Ut 4^{me} ligne**, 3^o (pour transposer une seconde *au dessus*), **la clef d'Ut 3^{me} ligne**, et 4^o (pour transposer une tierce *au dessus*), **la clef de Fa 4^{me} ligne**. On comprend que les clefs ne sont considérées ici que comme *moyen transpositeur*, c'est-à-dire, que l'on ne doit point avoir égard à leur diapason réel indiqué au § III du chap. 25^{me}.

Pour se familiariser avec ces différentes clefs, il sera plus facile de pratiquer les premiers essais de transposition sur de la musique déjà entendue, puis, pour hâter les progrès en ce genre, le Professeur choisira de la musique facile que l'on devra transposer à *première vue*.

Je conseille donc, comme premiers exercices, les transpositions suivantes:

1^o Transposer un demi-ton *au dessus* le N^o 7 de la 14^{me} leçon, page 86, 1^{re} Partie de la méthode. — Ce morceau étant écrit en Mi \flat majeur devra donc être joué en Mi \natural majeur. — On voit que cette transposition ne nécessite l'emploi d'aucune clef nouvelle, il suffit seulement de changer l'armature de la clef en remplaçant les 3 \flat par les 4 \sharp qui constituent la tonalité nouvelle de Mi \natural majeur. (Faire remarquer à l'élève que l'exécution de cette transposition ne présente aucune difficulté)

2^o Transposer un ton *au dessus*, (c'est-à-dire une seconde majeure au dessus du ton indiqué,) le N^o 8 de la 8^{me} leçon, page 56, 1^{re} Partie de la méthode. — Ce morceau étant écrit en Ut majeur devra donc être joué en Ré \natural majeur. Pour exécuter cette transposition, il faut lire la musique sur la *clef d'Ut 3^{me} ligne*, en armant cette clef des 2 \sharp qui constituent la tonalité nouvelle de Ré majeur.

3^o Transposer un ton *au dessous*, (c'est-à-dire une seconde majeure au dessous du ton indiqué,) le N^o 9 de la 9^{me} leçon, page 66, 1^{re} Partie de la méthode. — Ce morceau étant écrit en Sol majeur devra donc être joué en Fa majeur. Pour exécuter cette transposition, il faut lire la musique sur la *clef d'Ut 4^{me} ligne*, en armant cette clef du \flat qui constitue la nouvelle tonalité de Fa majeur.

4^o Transposer un demi-ton *au dessous*, (c'est-à-dire une seconde mineure au dessous du ton indiqué,) le N^o 7 de la 12^{me} leçon, page 78, 1^{re} Partie de la méthode. — Ce morceau étant écrit en Si \flat majeur devra donc être joué en La \natural majeur. Pour exécuter cette transposition, il faut lire la musique sur la *clef d'Ut 4^{me} ligne*, en armant cette clef des 3 \sharp qui constituent la nouvelle tonalité de La \natural majeur.

5^o Transposer une tierce mineure *au dessus* le N^o 1 de la 16^{me} leçon, page 104 — Ce morceau étant écrit en Mi \natural Majeur devra donc être joué en Sol \natural majeur. Pour exécuter cette transposition, il faut lire la musique sur la *clef de Fa 4^{me} ligne*, en armant cette clef du \sharp qui constitue la nouvelle tonalité de Sol majeur.

6^o Transposer une tierce mineure *au dessous* le N^o 4 de la 18^{me} leçon, page 126 — Ce morceau étant écrit en Fa Majeur devra donc être joué en Ré majeur. Pour exécuter cette transposition, il faut lire la musique sur la *clef d'Ut 1^{re} ligne*, en armant cette clef des 2 \sharp qui constituent la nouvelle tonalité de Ré majeur.

30^{me} LEÇON.MUSIQUE ANCIENNE — Mesure à $\frac{3}{2}$ (§ VIII du Chap 4^{me})

Je crois intéressant de présenter ici un specimen de *musique de Flûte*, composée au commencement du 18^e siècle par le célèbre *Haendel*, on aura ainsi une idée de la manière dont il faut exécuter la musique ancienne.

Fragments (1) de
la 9^{me} Sonate de
G. F. HAENDEL
Né en 1685. Mort en 1759.

dolce. Ne pas oublier que le *Largo* est le plus lent de tous les M^{ts}, il faut donc, afin de
LARGO. de conserver à ce morceau toute sa grâce, le jouer le plus lentement possible, par
exemple au N^o du métronome ($\bullet = 44$)

Exécution

VIVACE.

Quoique le M^l de ce morceau indique *Vivace*, il faut, la mesure étant à $\frac{3}{2}$, ne lui donner qu'une vitesse en rapport avec la valeur des notes ($\bullet = 120$)

(1) Ces fragments sont extraits d'un recueil de 12 Sonates ou Solos composés 1^o: Les 1^{re}, 2^{me}, 4^{me}, 5^{me}, 7^{me}, 9^{me} et 11^{me} spécialement pour la Flûte allemande; 2^o: les 3^{me}, 10^{me} et 12^{me} pour le Violon et 3^o: les 6^{me} et 8^{me} pour le Hautbois, avec accompagnement de Basse continue, par Haendel et dédiés au Prince de Galles. (Ce recueil a été publié vers 1724)

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with several slurs and accents. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff includes a trill (tr) and a fermata. The lower staff continues the accompaniment with various rhythmic patterns.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with a fermata at the end. The lower staff features a more active accompaniment with eighth notes.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. This system includes a repeat sign (double bar line with dots) and a first ending bracket labeled "C2.". It also contains trill (tr) and fermata markings.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with a fermata. The lower staff continues the accompaniment with a steady eighth-note pattern.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with a fermata. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic development in both staves.

Third system of musical notation, showing further progression of the musical themes.

Adagio.

Fourth system of musical notation, marked 'Adagio'. The tempo is slower, and the music features more sustained notes and trills. The upper staff includes a trill (tr) and a fermata. The lower staff continues the accompaniment.

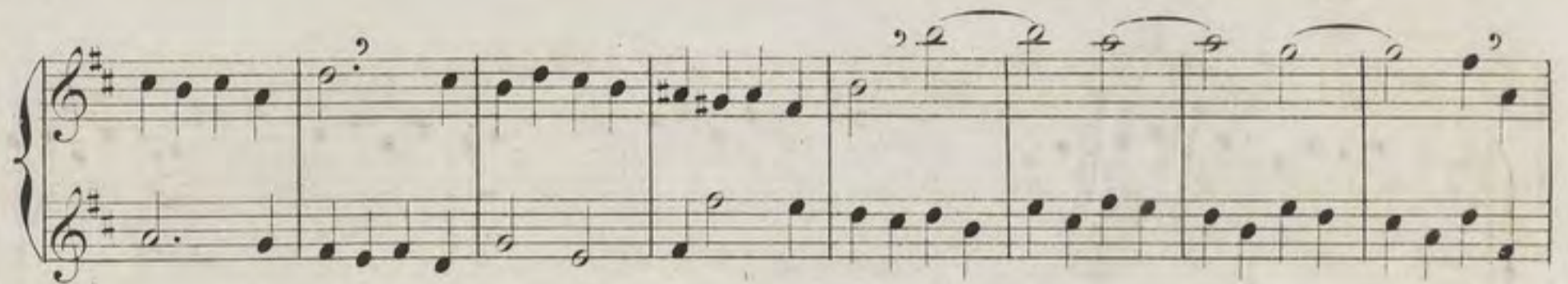
Fifth system of musical notation, maintaining the 'Adagio' tempo and melodic focus.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final melodic flourish and accompaniment. It includes a triplet (3) and a trill (tr).



Allegretto (♩ = 170)

First system of a piano score in G major, 2/4 time. The tempo is marked 'Allegretto' with a quarter note equal to 170. The music features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.



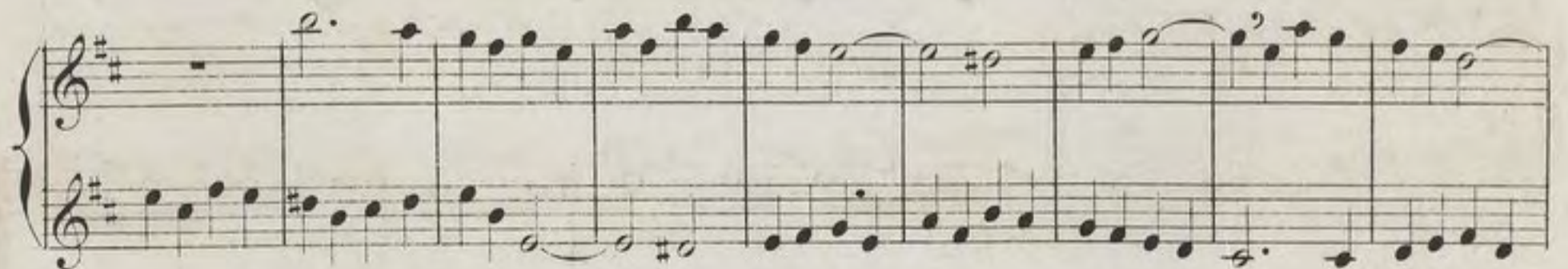
Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development.



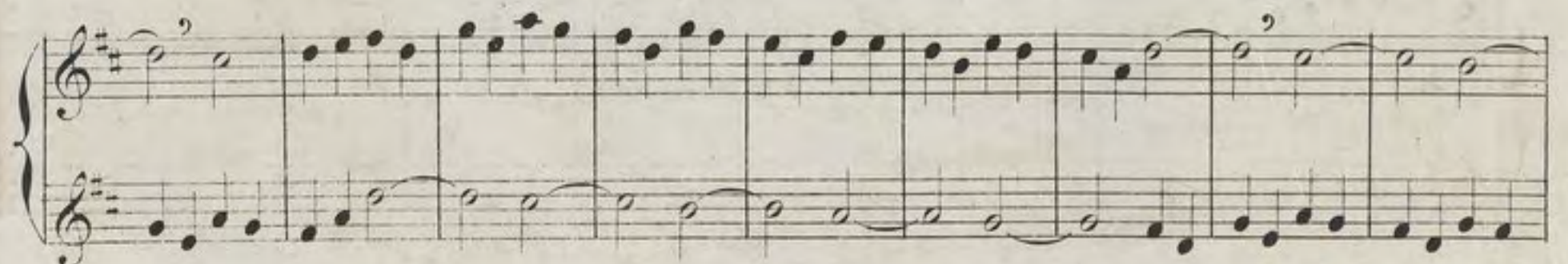
Third system of the piano score, featuring a trill (tr) in the right hand.



Fourth system of the piano score, showing a trill (tr) in the right hand and a more active bass line.



Fifth system of the piano score, continuing the melodic line in the right hand.



Sixth system of the piano score, concluding the piece with a final melodic flourish.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with various note values and rests, including a trill-like figure. The lower staff provides a harmonic accompaniment with a steady eighth-note pattern.

Second system of musical notation, continuing the piece. The upper staff has a melodic line with a trill-like figure. The lower staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff shows a melodic line with a trill-like figure. The lower staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a trill-like figure. The lower staff continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It consists of two staves. The upper staff has a melodic line with a trill-like figure. The lower staff continues the accompaniment.

31^{me} LEÇON

SONATE pour 2 Flûtes concertantes (1)

Allegro Moderato

1^{re} FLÛTE.

2^e FLÛTE.

(♩ = 132)

p

p

mf *cresc.*

sf *mf* *cresc.*

sf *piu cresc.* *f* *dim.*

p *dim.* *p*

p

sf *mf* *cresc.* *sf*

mf *cresc.*

(1) Quoique cette Sonate soit écrite pour 2 Flûtes concertantes, il sera bon de faire jouer alternativement à l'élève la 1^{re} et la 2^e Flûte.

sf *piu cresc.*
sf *f con fuoco.*

This system contains the first two staves of music. The upper staff begins with a dynamic marking of *sf* and a *piu cresc.* instruction. It features a melodic line with a 2nd fingering and a 3rd fingering. The lower staff starts with *piu cresc.* and includes a *sf* marking with a hairpin crescendo leading to a *f con fuoco.* dynamic. It contains a 2nd fingering and a 3rd fingering.

f *mf*
mf

This system contains the third and fourth staves. The upper staff has a *f* dynamic marking and a *mf* dynamic marking. The lower staff has a *mf* dynamic marking and a trill (*tr*) marking.

p *mf*
p

This system contains the fifth and sixth staves. The upper staff has a *p* dynamic marking and a trill (*tr*) marking. The lower staff has a *mf* dynamic marking and a *p* dynamic marking.

mf *cresc.*
cresc.

This system contains the seventh and eighth staves. The upper staff has a *mf* dynamic marking and a *cresc.* instruction. The lower staff has a *cresc.* instruction.

dim. *p* *mf*
mf *p*

This system contains the ninth and tenth staves. The upper staff has a *dim.* dynamic marking, a *p* dynamic marking, and a trill (*tr*) marking. The lower staff has a *mf* dynamic marking and a *p* dynamic marking.

mf *p* *mf*

This system contains the eleventh and twelfth staves. The upper staff has a *mf* dynamic marking, a trill (*tr*) marking, and a *p* dynamic marking. The lower staff has a *mf* dynamic marking and a *p* dynamic marking.

Musical score for piano, consisting of seven systems of two staves each. The notation includes various dynamics, articulations, and performance instructions.

System 1: *cresc.*, *B cresc.*, *f*, *dim.*

System 2: *f*, *f*

System 3: *f*, *poco rit e dim.*, *piu rit.*

System 4: *p*, *p tempo I^o*, *f*, *dim.*

System 5: *p e cresc.*, *f*, *piu cresc.*, *cresc.*

System 6: *f*, *dim.*, *pp*, *p > dolce e molto*

musical score system 1, first system. Treble and bass staves. Dynamics: *espress.*, *mf*, *pp*. Performance instruction: *molto espress.*

musical score system 2, second system. Treble and bass staves. Dynamics: *mf*, *sf*. Performance instruction: *legg.*

musical score system 3, third system. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *poco cresc.*

musical score system 4, fourth system. Treble and bass staves. Dynamics: *sf*, *p*, *dim.*

musical score system 5, fifth system. Treble and bass staves. Dynamics: *dim.*, *p*

musical score system 6, sixth system. Treble and bass staves. Dynamics: *p*

sf *mf* *cresc.* *sf* *mf* *cresc.* *piu cresc.*
f *dim.* *p*
dim. *p*
mf e cresc. *sf* *cres*
sf *piu cresc* *f* *con fuoco.*
f *dim.* *tr* *mf* *C.2.*
mf

First system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff features a complex melodic line with many sixteenth notes and trills. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). A trill is marked with 'tr' above a note. A 'C. 2.' marking is present in the lower staff.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic development with a *cresc.* (crescendo) marking. The lower staff features a *f* (forte) dynamic. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the upper staff.

Third system of musical notation. It features a *mf* dynamic in the upper staff and a *p* dynamic in the lower staff. Trills are marked with 'tr'. A 'C. 2.' marking is present in the lower staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a *mf* dynamic and a *cresc.* marking. The lower staff has a *f* dynamic and a *cresc.* marking.

Fifth system of musical notation. Both the upper and lower staves feature a *dim.* (diminuendo) marking. A *f* dynamic is present in the lower staff.

Sixth system of musical notation. The upper staff has a *ff* (fortissimo) dynamic. The lower staff has a *ff* dynamic. The system concludes with a *p* dynamic and a *ritard.* (ritardando) marking.

Allegro (♩ = 152)

MINUETTO

The musical score is written for piano in 3/4 time, marked Allegro with a tempo of 152 beats per minute. It begins with a piano (p) dynamic and a forte (f) dynamic. The score includes a repeat sign with first and second endings. A section marked 'dim.' (diminuendo) leads to a section marked 'cresc.' (crescendo) and 'f' (forte). The piece concludes with a section marked 'FINE' and 'TRIO' in piano (p) dynamics, followed by a section marked 'dolcissimo.' (dolcissimo).

First system of musical notation. The right hand features a complex, flowing melodic line with many slurs and ornaments. The left hand provides a steady accompaniment. The dynamic marking *pp sempre* is present.

Second system of musical notation. It includes first and second endings for both hands. The dynamic marking *sempre dolcissimo* is written above the first ending, and *con espress:* is written below the second ending.

Third system of musical notation. The right hand continues with intricate melodic patterns. The left hand has a more rhythmic accompaniment. The dynamic marking *sf* is visible.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand has a simple accompaniment. The dynamic marking *pp* is present.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment.

Seventh system of musical notation. It includes first and second endings for both hands. The dynamic marking *pp* is present. The system concludes with *D.C.* and *Senza replica.*

MESURE A $\frac{9}{4}$ (Ch. 4^{me} § XI et suivants) Ton de FA \flat mineur.

Andante. *p dolente.*
VIEILLE CHANSON. (1^{re} Complet.)

p *mf* *mf* *sf* *dim.* *sf* *dim* *p* *cresc.* *f* *dim.* *p* *p* *pp* *pp*

più mosso.

2° Couplet,
CANON.

p

p *più mosso.*

mf

mf

dim.

dim.

p

cresc.

sf

dim.

p

sf

cresc.

p

molto ritard.

pp

pp

RONDO.

The musical score is written for piano in 2/4 time, marked Presto (♩=168). It is a Rondo piece. The score is divided into six systems, each consisting of two staves. The first system begins with a *mf* dynamic in the upper staff and a *p* dynamic in the lower staff. The second system continues with *mf* and *p*. The third system is marked *p*. The fourth system is marked *f* and *sempre f*. The fifth system is marked *dim.* and *pp*. The sixth system is marked *p* and *leggierissimo.*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

First system of musical notation. The upper staff begins with a *mf* dynamic marking. The lower staff features a rhythmic accompaniment with a '7' time signature. A *p* dynamic marking appears in the second measure of the upper staff.

Second system of musical notation. The upper staff starts with *mf*. The lower staff has a '7' time signature. Dynamics include *sf* with an accent (>) in the fifth measure, *dim.* in the sixth measure, and *pp* at the end of the system.

Third system of musical notation. The upper staff begins with *p*. The lower staff features a rhythmic accompaniment with a '2' time signature.

Fourth system of musical notation. The upper staff starts with *p*. The lower staff has a '2' time signature. Dynamics include *pp leggierissimo.* in the fifth measure and *p* in the sixth measure.

Fifth system of musical notation. The upper staff begins with *mf*. The lower staff features a rhythmic accompaniment with a '7' time signature.

Sixth system of musical notation. The upper staff starts with *mf*. The lower staff has a '7' time signature. Dynamics include *sf* with an accent (>) in the fifth measure and *dim.* in the sixth measure.

First system of musical notation. The upper staff begins with a dynamic marking of *sf* and a hairpin crescendo. The lower staff begins with a dynamic marking of *f* and a hairpin crescendo. Both staves include dynamic markings of *dim.* and *pp*. The system concludes with a fermata over the final notes.

Second system of musical notation. The upper staff features a dynamic marking of *mf*. The lower staff features a dynamic marking of *p*. The system concludes with a fermata over the final notes.

Third system of musical notation. Both the upper and lower staves feature dynamic markings of *cresc.* and *f*. The system concludes with a fermata over the final notes.

Fourth system of musical notation, divided into two measures by a repeat sign. The first measure includes dynamic markings of *p* and *mf*. The second measure includes dynamic markings of *ff* and *2^a*. The system concludes with a fermata over the final notes.

Fifth system of musical notation. The system concludes with a fermata over the final notes.

Sixth system of musical notation. The system concludes with a fermata over the final notes and the dynamic marking *molto* in both staves.

dim. p

dim. p

sempre P e legg:

sf *sf* *sf* *molto dim.* p

pp leggierissimo.

p *mf*

c.1.

mf *sf*

dim. *pp*

dim. p

p

pp leggierissimo.

This musical score consists of eight systems of two staves each, written in a single clef (likely bass clef). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The dynamics range from *mf* (mezzo-forte) to *pp* (pianissimo) and *ff* (fortissimo). There are also markings for *dim.* (diminuendo), *cresc.* (crescendo), and *poco riten.* (poco ritardando). A tempo change is indicated by *ff Tempo.* in the seventh system. The score is densely written with many notes and rests, and includes some performance instructions like *mf*, *p*, *sf*, *dim.*, *pp*, *cresc.*, *poco riten.*, and *ff Tempo.*

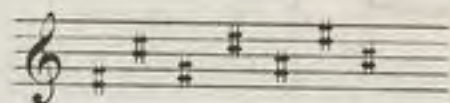
Page 6. (A.) Beaucoup de musiciens n'admettent le point après un silence qu'à partir du soupir; M. FÉTIS, Directeur du Conservatoire de Bruxelles dans la phrase suivante que nous remarquons dans son ouvrage intitulé *La Musique mise à la portée de tout le monde*, ne l'admet pas du tout. « On conçoit, dit-il, que la ronde avec un point se représente par une *pause* suivie d'une *demi-pause*; la blanche pointée par une *demi-pause* suivie d'un *soupir*, et ainsi du reste. »

On voit que ce moyen nécessite toujours 2 signes pour représenter le silence d'une seule note; les compositeurs n'ont point adopté ce surcroît d'écriture complètement inutile, ils se servent du point pour les silences comme pour les notes, ce qui permet, comme nous le faisons à leur exemple, de représenter le silence d'une note pointée par un seul signe qui lui est parfaitement analogue.

Page 10. (B.) Il serait bien plus simple et plus rationnel de marquer le silence de plusieurs mesures par les signes indiqués au § XVIII, de ce chapitre et le silence d'une seule mesure par les valeurs de silences correspondant aux notes, mais comme l'usage a consacré ces signes assez embrouillés ainsi que plusieurs autres que nous mentionnerons par la suite, nous sommes contraint à nous en servir.

Page 11. (C.) Une fois le mouvement bien établi par le *Métronome*, si l'on s'astreignait à en suivre les battements du commencement à la fin d'un morceau de musique, il deviendrait très difficile de conserver à une mélodie le caractère qui lui est propre; le *Métronome*, qu'on le sache bien, ne sert qu'à préciser le mouvement que désire l'auteur, c'est à l'exécutant de s'identifier avec la mélodie afin d'en bien comprendre le caractère, cependant, le travail au *Métronome* est excellent pour obtenir un bon mécanisme sur son instrument, car en en suivant rigoureusement les battements, on arrive forcément à posséder une grande égalité d'exécution; on s'en sert principalement pour l'étude des *gammes* et des exercices.

Page 64. (D.) Il est assez singulier que les personnes qui se sont occupées de Théorie musicale ayant dit que les # se posaient de 5^{te} en 5^{te} en montant, aient laissé les deux premiers # qui sont à la clef, placés à distance de 4^{te}, quand il était si naturel de les placer ainsi:





Page 89. (E.) Parmi les musiciens qui ont écrit sur la musique, quelques uns ont confondu *Mode* avec *Ton*; d'autres ont donné au mot *Mode* des significations très embrouillées; cela vient de ce qu'on a appelé inexactement *Modulation* le changement d'un ton à un autre; *Modulation* ne devrait se dire que lorsqu'il y a changement de *Mode*. Mais l'usage ayant consacré cette fausse dénomination nous la donnons comme nous l'avons apprise; il nous semble pourtant qu'il aurait été bien plus simple de supprimer le mot *Mode* qui nous paraît complètement inutile et de dire: *La Musique a deux différentes manières d'être, elle est majeure ou mineure.*


Page 90. (F.) Cet usage se perd de jour en jour, on a sans doute compris que si la *seconde augmentée* était difficile d'intonation c'était une raison pour l'étudier davantage et se familiariser avec un intervalle que l'on rencontre fréquemment dans les opéras de: AUBER, DONIZETTI, HALÉVY, MEYERBEER, ROSSINI, etc. etc.

Page 92. (G.) De ce que les tons relatifs ont à la clef le même nombre de *dièzes* ou de *bémols*, il naît, pour les commençants, une grande difficulté, celle de reconnaître dans un morceau de musique si le mode est *majeur* ou *mineur*; on a présenté divers moyens généralement insuffisants ou insignifiants, l'oreille dans ce cas doit être le véritable guide.

J'engage donc MM. les professeurs à faire entendre tour à tour, à leurs élèves, des fragments de mélodie dans un ton majeur et dans son relatif mineur jusqu'à ce que l'oreille bien exercée, distingue la différence *très grande* qui existe entre les deux modes; après un certain laps de temps passé à faire de ces expériences, l'élève dont l'oreille serait assez rebelle pour ne point saisir au bout de quelques mesures le mode dans lequel est le morceau qu'il chante ou exécute montrerait une *assez pauvre organisation* pour qu'on l'engageât à ne pas persévérer dans l'étude d'un art où l'oreille est l'organe le plus *essentiellement nécessaire*.

Page 137. (H) Le trait qui traverse la petite note indique qu'il faut l'exécuter rapidement. Les auteurs modernes, je l'ai déjà dit, (§ III du Chap. 14^{ème}) marquent généralement toutes leurs intentions, ce qui fait que la plupart d'entre eux n'écrivent plus les *Appogiatures longues* avec des petites notes mais bien avec des grandes; par cette raison ils ne font souvent pas la différence que j'indique ici pour l'*appogiatura brève*, mais alors toutes les petites notes qu'ils écrivent doivent être exécutées rapidement.

Les éditeurs qui réimpriment la musique ancienne font beaucoup d'erreurs dans les *Appogiatures*; ils gravent les *brèves* sans le trait indicateur et ajoutent ce trait aux *Appogiatures longues*; cela vient de ce que les Italiens marquaient l'*Appogiatura longue* valant une double croche par une petite croche barrée. Ex: ; quelques musiciens (ils furent heureusement peu nombreux), croyant alors que le trait transversal avait une signification contraire à celle que nous indiquons, marquèrent toutes leurs *Appogiatures longues* de ce seul signe:  de cette erreur est résulté une confusion que le goût de l'exécutant peut seul corriger.

Page 154. (J) En raison de ce que la 2^{de} majeure est composée de 1 ton et la 2^{de} mineure d'un $\frac{1}{2}$ ton (voir le tableau des intervalles au § XIII du Chap. 9^{ème}), quelques maîtres donnent à ces deux trilles la dénomination de trille majeur et de trille mineur, mais cette dénomination ne me paraît pas bonne, car le trille, qui n'est qu'un agrément, ne doit être majeur ou mineur que selon le mode où il se trouve placé, ainsi mon oreille admet difficilement que le trille de Si, Ex:  soit mineur s'il se trouve placé dans les tons d'*Ut majeur* et de *Sol majeur*; je ne comprends le trille mineur que dans le mode mineur, il peut être alors d'un ton ou d'un $\frac{1}{2}$ ton, ou même d'un ton et $\frac{1}{2}$.

Page 177. (K) Dans la réimpression de la musique ancienne, le signe indiquant le *Gruppetto de 3 notes* a complètement disparu; les éditeurs s'étant contentés d'indiquer les *Gruppetti* qu'ils soient de 4 notes ou de 3 notes, par un seul signe, celui du *Gruppetto de 4 notes*, c'est au goût de l'exécutant d'apprécier, lorsqu'il rencontrera ce signe, s'il doit faire un *gruppetto de 3 ou 4 notes*.

Page 205. (L) Contre l'usage nous ne nous sommes pas étendu sur ce sujet qui nous paraît fort simple et qu'on a rendu diffus en jouant sur les mots. Généralement, on a confondu *Style* avec *Goût* qui sont pourtant, à notre avis, deux choses distinctes. Tout musicien ayant la connaissance parfaite de la théorie musicale ne peut jouer dans un mauvais style, car il saura, en se conformant simplement au texte de la musique, rendre exactement la pensée d'un auteur. Le *musicien de goût*, au contraire, en voulant substituer ce qu'il appelle son style à celui du compositeur donnera la preuve de son ignorance. Je ne veux pas dire pourtant qu'il n'y ait plusieurs styles différents, telle n'est pas ma pensée; mais les vrais créateurs de ces styles sont les auteurs et non les exécutants. Que dirait-on d'un instrumentiste qui, s'étant donné une manière *spéciale* d'interpréter la musique, se servirait de cette même interprétation pour exécuter les œuvres des: HAYDN, BEETHOVEN, MOZART, GLUCK, ROSSINI, WEBER, MENDELSSOHN, AUBER et MEYERBEER?

Ces musiciens ne se rencontrent que trop de nos jours, et cela parce que la plupart n'ont pas la connaissance complète, et, si je puis m'exprimer ainsi, la *connaissance intelligente* des signes musicaux. Pour nous résumer, disons qu'au style, (en tant qu'exécution), on peut poser des règles, tandis qu'il n'en est aucunes auxquelles le *goût* doive s'astreindre.

Tout musicien qui met du goût *aux dépens de la mesure*, joue dans un *très mauvais style*.

LISTE, PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE, DES EXPRESSIONS ITALIENNES (ET AUTRES), LES PLUS USITÉES, AVEC LEUR TRADUCTION, C'EST-A-DIRE, COMMENT IL FAUT LES ENTENDRE, MUSICALEMENT PARLANT.

A.

A piacere qui signifie A la volonté, au caprice de l'exécutant.

Accelerando En accélérant, en pressant le mouvement.

Accentuare Accentuer, articuler.

Accompagnamento Accompagnement.

Adagio Lentement, commodément à l'aise (moins lent que le Lento).

Ad libitum A volonté.

Affetto Affection, (c'est-à-dire avec un sentiment tendre, affectueux)

Affettuoso Affectueux, (c'est-à-dire d'une expression douce et tendre).

Affrettando En hâtant, en pressant le mouv^t

Agitato Agité (c'est-à-dire en cherchant à rendre le sentiment vague appelé trouble, agitation)

Al segno Au signe.

Alla breve Indique spécialement que l'on doit prendre la mesure à C dans un mouv^t vif.

{ *Alla coda* }
 { *Al coda* } A la queue.

Allargando En élargissant le mouvement.

{ *Allegretto* }
 { *All.^{to}* } Un peu moins vite que l'Allegro.

{ *Allegretto quasi andante* } Un peu moins vite que
 { *All.^{to} quasi andante* } l'All.^{to}, presque Andante.

{ *Allegro* } Gai, joyeux, ou plutôt
 { *All.^o* } d'une vitesse modérée.

Allegro molto Beaucoup, très allegro

Allegrissimo d^o d^o

Amabile Aimable, d'une manière caressante.

Amorosamente Amoureusement.

Amoroso Amoureux.

{ *Andante* } En allant; il vient du verbe
 { *And.^{te}* } andare, c'est-à-dire aller.

{ *Andantino* }
 { *And.^{no}* } Un peu moins lent que l'Andante.

{ *Animato* }
 { *Anim.^{to}* } Animé.

Animazione Animation.

Appassionato qui signifie Passionné.

Appoggiatura Appoggiature (agrément du chant) petite note qu'il faut appuyer.

Ardito Faire ressortir la mélodie par une certaine hardiesse à attaquer la note.

Arpeggio Arpège (accord brisé)

Assai (All.^o assai) Beaucoup (Beaucoup, très all^o)

Attacca (attacca subito) Attaquer subitement, unir 2 morceaux sans aucune interruption.

B.

Ben Bien, très, (c'est-à-dire tour à tour bien ou très)

Ben accentuare Bien accentuer, bien articuler.

Ben agitato Bien agité, très agité.

Ben legato Bien lié.

Ben marcato Bien marqué, très marqué.

Ben marcato il canto Le chant bien marqué.

Ben moderato Bien modéré, très modéré.

Bolero Danse, chanson espagnole.

Brillante Brillant, éclatant.

C.

Cadenza Cadence (chûte ou conclusion d'une phrase ou d'un morceau de musique).

{ *Calando (ou Callendo)* }
 { *Cal.* } En éteignant le son.

{ *Calma* }
 { *Calmato* } Calme, tranquillité, calmé.

Cantabile⁽¹⁾ En chantant.

Cantato Chanté.

Canzonetta Chansonnette.

Capriccio Caprice (composition écrite dans une facture originale, un peu en dehors des règles de la musique classique.)

Capriccioso Capricieux, enjoué.

Coda Queue.

{ *Colla parte* } De même que l'autre partie,
 { *Col. parte* } avec l'autre partie.

(1) *Cantabile* se trouve quelquefois seul indiqué au commencement d'un morceau, il est alors sous entendu de *Andante cantabile*; de même, l'on rencontre souvent *Maestoso* pour *All.^o maestoso*; *Marziale* pour *All.^o marziale*; *Moderato* pour *All.^o moderato* et *Vivace* pour *All.^o vivace*.

<i>Come prima</i>	qui signifie	Comme la 1 ^{re} fois, semblable à la 1 ^{re} fois.
{ <i>Comodamente</i>	}	Commodément.
{ <i>Comodo</i>		
<i>Con</i>		Avec.
<i>Con abbandonamente</i>		Avec abandon.
<i>Con accento</i>		Avec accent.
<i>Con affetto</i>		Avec recherche, avec goût.
<i>Con amarezza</i>		Avec chagrin, tristesse, amertume.
<i>Con anima</i>		Avec âme.
<i>Con animazione</i>		Avec animation.
<i>Con brio</i>		Avec éclat, force, vivacité.
<i>Con calore</i>		Avec chaleur.
<i>Con delicatezza</i>		Avec délicatesse.
<i>Con disinvoltura</i>		Avec désinvolture, c'est-à-dire avec grâce, aisance.
<i>Con dolcezza</i>		Avec douceur.
<i>Con dolore</i>		Avec douleur.
<i>Con duolo</i>		Avec douleur, chagrin, tristesse.
<i>Con esultazione</i>		Avec exaltation
{ <i>Con espressione</i>	}	Avec expression.
{ <i>Con espress</i>		
<i>Con fuoco</i>		Avec feu.
<i>Con furore</i>		Avec fureur.
<i>Con grazia</i>		Avec grâce, avec charme.
<i>Con gusto</i>		Avec goût.
<i>Con leggerezza</i>		Avec légèreté, enjouement.
<i>Con morbidezza</i>		Avec mollesse, flexibilité, enfin avec une certaine nonchalance qui n'est point exempte de charme.
<i>Con rabbia</i>		Avec rage, frénésie.
<i>Con sentimento</i>		Avec sentiment.
<i>Con sforza</i>		Avec force.
<i>Con spirito</i>		Avec verve, vivacité.
<i>Con tenerezza</i>		Avec tendresse.
<i>Con velocita</i>		Avec célérité.
<i>Concerto</i>		On nomme ainsi un <i>Morceau de concert</i> écrit particulièrement pour faire briller un instrumentiste, ce morceau, accompagné par l'orchestre, est d'un style sévère, classique et comprend plusieurs mouvements de caractères différents.

{ <i>Crescendo</i>	}	En augmentant le son.
{ <i>Cresc</i>		

D.

{ <i>Da Capo</i>	}	qui signifie	De rechef
{ <i>D. C.</i>			
<i>Da capo al segno ma senza replica</i>		De rechef au signe mais sans rélique (sans répéter 2 fois les reprises.)	
<i>Da capo al segno poi al coda</i>		De rechef au signe puis à la queue.	
{ <i>Decrescendo</i>	}	En diminuant le son.	
{ <i>Decresc</i>			
<i>Delicatamente</i>		Délicatement.	
<i>Disinvolto</i>		Dégagé, délié.	
<i>Disperato</i>		Désespéré.	
<i>Divoto</i>		Dévotement (d'une manière grave, sérieuse inspirant la dévotion.)	
{ <i>Diminuendo</i>	}	En diminuant le son.	
{ <i>Dimin</i>			
{ <i>Dolce</i>	}	Doux.	
{ <i>Dol</i>			
{ <i>Dolcissimo</i>	}	Très doux.	
{ <i>Dolciss</i>			
<i>Dolente</i>		Dolent, triste, affligé.	
<i>Dolorosamente</i>		Douloureusement.	
<i>Duo</i>		Morceau à deux parties concertantes.	

E.

<i>Elegante</i>		Élégant (avec élégance, distinction.)
<i>Energico</i>		Energique.
{ <i>Espressivo</i>	}	Expressif.
{ <i>Espress</i>		

F.

<i>Fantasia</i>		Fantaisie (composition écrite dans une facture originale, un peu en dehors des règles de la musique classique.)
<i>Feroce</i>		Féroce.
<i>Festoso</i>		Pompusement, joyeux, avec un air de fête.
<i>Fieramente</i>		Fièrement.
<i>Finale</i>		Final.
<i>Fine</i>		Fin.
<i>Flebite</i>		Triste, plaintif.

{ <i>Forte</i>	} Fort.
{ <i>f</i>	
{ <i>Forte e Piano</i>	} Fort et doux successivement.
{ <i>fp</i>	
{ <i>Fortissimo</i>	} Très fort.
{ <i>ff</i>	
<i>Frenetico</i>	Frénétique.
<i>Furioso</i>	Furieux.

G.

<i>Giocoso</i>	Joyeux, gai, badin, plaisant.
<i>Grandioso</i>	Avec grandeur, avec noblesse.
<i>Grave</i>	Grave, solennel (indique qu'il faut que l'exécution soit empreinte d'une grande gravité)
<i>Grazioso</i>	Gracieux.
<i>Gruppetti, Gruppetto</i>	Groupes, groupe de petites notes (agrément du chant)

I.

<i>In guisa di recitativo</i>	En guise de récitatif.
<i>Innocentemente</i>	Innocemment, avec innocence, naïveté.
<i>Intermezzo</i>	Intermédiaire (phrase incidente, intermédiaire.)
<i>Introduzione</i>	Introduction.
<i>Istesso (l'Istesso tempo)</i>	Même (le même mouv!)

L.

<i>Largamente</i>	Largement, avec largeur.
{ <i>Larghetto</i>	} Un peu large, moins lent que le Largo.
{ <i>Larg^{to}</i>	
<i>Largo</i>	Large, le plus lent de tous les mouvements.
{ <i>Legato</i>	} Lié.
{ <i>Leg.</i>	
<i>Leggierissimo</i>	Très léger.
<i>Leggiermente</i>	Légèrement.
{ <i>Leggiero</i>	} Léger.
{ <i>Legg.</i>	
<i>Lento</i>	Lent, un peu moins lent que le <i>Larghetto</i> .
<i>Lusingando</i>	Caressant.

M.

<i>Ma non tanto</i>	Mais pas tant, pas trop.
---------------------------	--------------------------

<i>Ma non troppo</i>	Mais pas trop.
<i>Maestoso</i>	Majestueux.
<i>Maggiore</i>	Majeur.
<i>Malinconico</i>	Mélancolique.
<i>Marcato</i>	Marqué.
<i>Martellato</i>	Martelé.
<i>Marziale</i>	Martial.
<i>Meno</i>	Moins.
<i>Meno mosso</i>	Moins mouvementé.
<i>Meno moto</i>	Moins de mouvement.
<i>Meno vivace</i>	Moins vif.
<i>Mesto</i>	Soucieux, chagrin, triste.
{ <i>Mezzo-forte</i>	} Demi-fort.
{ <i>mf</i>	
<i>Mezza-voce</i>	A demi-voix.
<i>Minore</i>	Mineur.
<i>Minuetto</i>	Menuet.
<i>Minuetto al roverscio</i>	Menuet à l'envers, (c'est-à-dire qu'on doit dire en rétrogradant)
{ <i>Moderato</i>	} Modéré.
{ <i>Mod^{to}</i>	
<i>Molto</i>	Beaucoup, très.
<i>Molto vivace</i>	Très vif, vivace.
<i>Mordente</i>	Mordant (agrément de chant)
<i>Morendo</i>	En mourant.
<i>Mosso ou Moto</i>	Mouvementé.

N.

<i>Nobile</i>	Noble.
<i>Nobilemente</i>	Noblement.
<i>Non tanto</i>	Pas tant que cela, pas trop.
<i>Non troppo</i>	Pas trop.
<i>Nonetto</i>	Morceau à 9 instruments.

O.

<i>Obligato</i>	Obligé.
<i>Ongaresa</i>	Hongroise.
{ <i>Ottava</i>	} Octave.
{ <i>8^a</i>	
<i>Otetto</i>	Octuor, morceau à 8 instruments.

P.

<i>Passionato</i>	Passionné.
-------------------------	------------

<i>Pastorale</i>	qui signifie.....	Pastoral, champêtre.
<i>Patetico</i>		Pathétique.
{ <i>Perdendosi</i>	}	Le son se perdant
{ <i>Perden</i>		
{ <i>Perd</i>		
<i>Pesante</i>		Pesant, lourd.
<i>Piacere</i>		Au caprice, à volonté, à plaisir, comme on veut.
<i>Piacevole</i>		Gracieux, gaillard, joyeux.
{ <i>Pianissimo</i>	}	Très doux.
{ <i>pp</i>		
{ <i>Piano</i>	}	Doux.
{ <i>p</i>		
<i>Più</i>		Plus.
<i>Più animato</i>		Plus animé.
{ <i>Più forte</i>	}	Plus fort.
{ <i>Più f</i>		
<i>Più lento</i>		Plus lent.
<i>Più marcato</i>		Plus marqué.
<i>Più mosso</i> ou <i>moto</i>		Plus mouvementé.
{ <i>Più piano</i>	}	Plus doux.
{ <i>Più p</i>		
<i>Più staccato</i>		Plus détaché.
<i>Più stretto</i>		Plus serré.
<i>Più tosto</i>		Plutôt.
<i>Più vivace</i>		Plus vif.
<i>Placido</i>		Paisible, doux, tranquille.
<i>Pochissimo</i>		Très peu.
<i>Poco a poco</i>		Peu à peu.
<i>Poco meno</i>		Un peu moins.
<i>Poco più</i>		Un peu plus.
<i>Pollacca (alla Pollacca)</i>		Polonaise (dans le mouvement d'une polonaise).
<i>Pomposo</i>		Pompeux.
<i>Precipitato</i>		Précipité.
<i>Prestissimo</i>		Très vite.
<i>Presto</i>		Vite.
<i>Prima volta</i>		Première fois.

Q.

<i>Quartetto</i>	Quatnor, morceau à 4 voix ou 4 instruments.
<i>Quasi</i>	Presque, à peu près.

Questa replica

<i>a piacere</i>	Cette réplique à volonté (c'est-à-dire la reprise 2 fois ou une fois).
<i>Quintetto</i>	Quintette, morceau à 5 instruments.

R.

{ <i>Rallentando</i>	}	En ralentissant.
{ <i>Rall</i>		
<i>Rapido</i>		Rapide.
{ <i>Recitativo</i>	}	Récitatif. (Ce mot désigne une partie d'un morceau de musique non assujettie à la mesure, c'est-à-dire qui doit être jouée ou chantée selon le caprice de l'exécutant.)
{ <i>Récit</i>		
<i>Religioso</i>		Religieux.
{ <i>Rinforzando</i>	}	En renforçant.
{ <i>Rinf</i> ou <i>rfz</i>		
<i>Risoluto</i>		Résolu.
{ <i>Ritardando</i>	}	En retardant.
{ <i>Ritard</i>		
{ <i>Ritemuto</i>	}	En retenant le mouv! (le maintenant ferme, égal dans tous ses temps.)
{ <i>Rit</i>		
<i>Romanza</i>		Romance.
<i>Rondo</i>		Nom donné ordinairement au dernier morceau d'une sonate. (Ce morceau est toujours d'une allure vive).
<i>Rustico</i>		Rustique.

S.

<i>Scherzo</i>		Badin.
<i>Scherzoso</i> ou <i>Scherzando</i>		En badinant.
<i>Sciolto</i>		Agile, dégagé, délié.
<i>Seconda volta</i>		Seconde fois.
<i>Segue</i>		Suivez.
<i>Semplice</i>		Simple, naïf.
<i>Sempre</i>		Toujours.
{ <i>Sempre crescendo</i>	}	En augmentant toujours.
{ <i>Semp: cresc</i>		
{ <i>Sempre diminuendo</i>	}	En diminuant toujours.
{ <i>Semp: dim</i>		
{ <i>Sempre forte</i>	}	Toujours fort.
{ <i>Semp: f</i>		

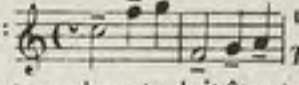
{ <i>Sempre piano</i> }	} qui signifie	Toujours doux.
{ <i>Semp. p</i> }		
<i>Senza lentore</i>	Sans lenteur.	
<i>Sestetto</i>	Sextuor, morceau à 6 instruments.	
<i>Settetto</i>	Septuor, morceau à 7 instruments.	
{ <i>Sforzando</i> }	} En forçant.	
{ <i>sf</i> }		
<i>Siciliana</i>	Sicilienne.	
<i>Simile</i>	Semblable, pareil.	
<i>Slargando</i>	En élargissant le mouv!	
{ <i>Smorzando</i> }	} En mourant, en éteignant le son.	
{ <i>Smorz.</i> }		
<i>Solo</i>	Seul.	
<i>Sonata</i>	Sonate, pièce de musique instrumentale composée de 3 ou 4 morceaux de caractères différents.	
<i>Sonoramente</i>	D'une manière sonore, harmonieusement.	
<i>Sonoro</i>	Sonore, résonnant, harmonieux.	
<i>Sostenuto</i>	Soutenu.	
<i>Sostenuto sine ad estensione</i>	Soutenu jusqu'à la plus grande extension, la plus grande ampleur.	
<i>Sotto voce</i>	A voix basse (demi voix).	
<i>Spianato</i>	Uni, sans nuances.	
<i>Spiritoso</i>	Vivacité, verve.	
<i>Staccato</i>	Détaché.	
<i>Stentato</i>	Tarder, trainer en longueur.	
<i>Stesso tempo</i>	Même mouvement.	
<i>Stretto (più)</i>	Serré (plus)	
<i>Stringendo</i>	En pressant, en serrant le mouv!	

T.

{ <i>Tarantella</i> }	} Danse napolitaine d'un mouv! vif.	
{ ou <i>Saltarella</i> }		
<i>Tedesco (alla tedesca)</i>	Tudesque (à la manière allemande)	
<i>Tema con variazioni</i>	Thème avec variations.	
<i>Tempo di marcia</i>	Mouvement de marche.	
<i>Tempo di minuetto</i>	Mouvement de menuet.	
<i>Tempo di Walza (ou Walzer)</i>	Mouvement de Valse.	
<i>Tempo doppio</i>	Mouvement double, une fois autant.	

<i>Tempo giusto</i>	qui signifie	Mouvement précis, rigoureux.
{ <i>Tempo primo</i> }	} Premier mouvement.	
{ <i>Tempo I.^o</i> }		
<i>Tempo rubato</i> ⁽¹⁾	Temps rompus, inégaux.	
<i>Teneramente</i>	Tendrement.	
<i>Tenere</i>	Tenir, retenir le son, retenir le mouv!	

Tenir. — Tenir le son.

{ <i>Tenuto</i> }	} Tenir la note sa valeur exacte, à moins pourtant que ce ne soit une note de courte durée, il faut, dans ce cas, la prolonger un peu au-delà de sa valeur réelle. Le trait suivant: — placé sur (ou sous) une note Ex:  représente le mot <i>Tenuto</i> , il indique spécialement que la note doit être tenue (ou plutôt, ne doit être tenue que) sa valeur exacte.	
{ <i>Ten.</i> }		

<i>Tranquillo</i>	Tranquille, calme.	
{ <i>Tremolo</i> }	} Tremblotant.	
{ <i>Tremoto</i> }		
{ <i>Trillo</i> }	} Trille. (agrément du chant)	
{ <i>Tr.</i> }		
<i>Trio</i>	Morceau pour 3 instruments ou 3 voix, enfin qui exige 3 exécutants. On appelle aussi <i>Trio</i> la 2 ^e partie d'un scherzo ou d'un menuet.	
<i>Tutti</i>	Tous, tous ensemble. (Cette expression désigne la partie d'un morceau ou prennent part tous les exécutants.)	

U.

<i>Uno una</i>	Un, une.	
<i>Un poco</i>	Un peu.	
<i>Un poco più</i>	Un peu plus.	

V.

<i>Variatione</i>	Variation.	
<i>Veloce ou Velocita</i>	Vite, avec célérité.	
<i>Villareccio</i>	Champêtre, villageois.	
<i>Vivace</i>	Vivace, vif, alerte.	
<i>Vivacissimamente</i>	Très vivement, avec beaucoup de vivacité.	
<i>Vivo</i>	Vif.	
{ <i>Volti subito</i> }	} Tournez vite la page.	
{ <i>V. S.</i> }		

(1) Cette indication, *a tempo rubato*, ne regarde que la partie principale ou chantante; l'accompagnement doit, au contraire, aller rigoureusement en mesure afin de faire ressortir l'indécision pleine de charme résultant de la contrariété des rythmes. On comprend combien il faut de goût à l'exécutant de cette partie pour rendre convenablement cette exécution.